Uitgegeven te No. 92, Waterstraat, Kaapstad, elken Maandag en Donderdag Ochtenden met de eerstkomende post naar de Buiten-Distrikten verzonden.

Termen:—In de Stad per jaar Rds. 22; per kwartaal Rds. 5: 4.—In de Buiten-Distrikten voor de twee nommers in dezelver geheel Rds. 28 per jaar; per kwartaal Rds. 7; doch waar al de stoffe van de Maandags Courant (in eene taal) by wyze van Supplement tot de Donderdags Courant wordt bezorgd, Rds. 22 per jaar of Rds. 5: 4, per kwartaal.

*** Prys 8d. per enkeld Nommer.

De Zuid-Afrikaan.

Published at No. 92, Waterstreet, Cape Town every Monday and Thursday Morning and dispatched to the Country Districts by the first ensuing post.

Terms: in Town Rds. 22 per Annum; per Quarter, Rds. 5: 4.—In the Country, (for the two Papers) Rds. 28 per Annum; per Quarter, Rds. 7; but where the whole of the matter of Monday's Paper (in one language) by way of Supplement to the Thursday's Paper, is preferred, Rds. 22 per Annum, or Rds. 5: 4: per Quarter.

*** Single Paper 8 pence.

AGENTEN VOOR DIT BLAD IN DE BUITEN DISTRIKTEN

De Hr. W. P. R. Dixon, Bloemfontein, De Hr. C. Pritchard, Beaufort; De Hr. P. H. Ley, Caledon; De Hr. P. C. van Ellewee, Clanwilliam; De Hr. T. Bedford, Jr. Calisberg; De Hr. D. Blanckenberg, Cradock; De Hr. F. A. Sutemmer, George; De Hr. Jan de Villiers, Graaff-Reinet; De Hr. L. H. Bell, Hottentots Holland; De Heer N. Meyer, Dr. Hartenbosch, distrikt Mossel Baai, De Hr. D. A. de Viliers, Paarl; De Hr. R. Cardinal, Swellendam; De Hr. P. Korten, Stellenbosch; De Hr. ———, Somerset; De Hr. H. L. de Lange Vos, Tulbagh; De Hr. D. J. de Villiers, Tygerberg; De Hr. J. B. Auret, Richmond; De Hr. J. M. van den Berg, Riversdale; De Hr. J. Brehm, Uitenhage; De Hr. J. Addey, Wagenmakersvallei, achter Paarl; De Hr. P. G. Meiring, Worcester.

DEEL XXI. MAANDAG DEN 20 JANUARY 1851. No. 1581.

UNION BANK.

17, ST. GEORGESTRAAT,

Kapitaal £150,000, in Aandeelen van £10 elk:

£75,000 AFBETAALD.

DIRECTEUREN:

De Ed. P. G. BRINK, Voorzitter.
De Heer GEORGE WILSON PRINCE,
— JAMES MORTIMER MAYNARD,
— JOHANNES C. SCHICKERLING.
— DIRK G. DE JONGH,
— G. N. MECHAU,
— E. G. LANDSBERG.
— H. C. JARVIS,
— INO STEIN.

DIT Etablissement biedt aan het publiek de volgende voordeelen aan:—

Deszelfs talryke Eigenaren, bestaande uit een groot gedeelte der geldelyke en landbouwende belangen der Kolonie waarborgen volkomene zekerheid

Deszelfs groot Kapitaal stelt de Directeuren in staat, alle accomodatie, zonder aanzien van persoon, te verleenen, bestaanbaar met eene behoorlyke achtgeving op voorzigtigheid en zekerheid.

Het geryft remissen naar de Oostelyke Afdeelingen der Kolonie, door het verleenen van Bank Post Wissels.

Het geeft Renten op loopende Rekeningen aan dezelfs Klanten, tegen 3 per Cent per jaar, maandelyks afgesloten, berekend op het minimum saldo verschuldigd op eenigen dag gedurende de maand, boven £100 en op vaste Deposita.

Voor 3 maanden en onder 6 maanden, 3 pCt. per jaar.
6 dito dito 12 dito 3½ dito
12 dito ..... dito

Het geeft voorschotten, voor kleine tyden, ten voordeele van dezelfs Klanten en Deelhebbers, op hunne eigene Promessen en Inlandsche Wissels, onder Pand van dezelfs EIGENE zoowel als ANDERE BANK AANDEELEN.

Deszelfs vroege Kantoor uren, tot het verrigten van benigheden, maakt het nuttig voor Heeren en Personen, benigheden verrigtende op de publieke Markt.

De Directeuren zitten DINGSDAGS, DONDERDAGS en ZATURDAGS, in elke Week, en applicatien voor Disconto, moeten daags te voren aan den Kassier ingezonden worden.

☞ *Kantoor-uren van den 15 October tot den 15 April van 8 tot 3 uren—en van den 15 April tot den 15 October van 9 tot 3 uren.*

THOS HUDSON, Kassier.

UNION BANK.

Kaapstad, 11 Jan. 1851.

VERSLAG VAN DIRECTEUREN.

DE Raad van Directeuren heeft het genoegen instaat te zyn, in weerwil van den drukkenden staat des handels, gedurende een gedeelte van het afgeloopen jaar, en de geval-gelyke verlegenheid in geldelyke transactien, voor de Deelhebbers te leggen, een gunstigen uitslag, van de werking der Bank gedurende 1850.

De Rekeningen, welke deze vergezellen, toonen een zuiver Saldo aan, na alle kosten te hebben betaald, en zes per cent op het onbetaald Kapitaal, van £2500 17 3 hetwelk by het Reserve Fonds zal moeten worden gevoegd, waardoor hetzelve tot £7218 9 2 vermeerderd zal worden.

In de Rekeningen zyn echter niet ingesloten een waarschynlyk verlies van £250, welke mogelyk geleden zal worden, door wissels van partyen wier Boedels of zyn overgegeven of anderzins, de byzonderheden waarvan vernomen kunnen worden op aanzoek by den Kassier.

Het lot is gevallen op twee der oorspronkelyke Directeuren, de heeren F. S. BRANING en J. G. STEYTLER, Gz., om aftetreden.

Deze heeren zyn volgens de voorzieningen van de Acte van Overeenkomst voor dit jaar niet weder verkiesbaar, hunne plaatsen zullen derhalve door de kiezing van twee andere Directeuren, moeten worden aangevuld.

P. G. BRINK, Voorzitter.

Lasten.

Loopende Rekeningen	£72,694	1	6
Depositas	10,095	11	0
Renten op dezelve verschuldigd	194	19	0
Bank post Bills	402	8	6
Circulatie	12,310	0	0
Onbetaalde Dividenden	350	2	0
Kapitaal van Eigenaren	72,690	0	0
Reserve	4,707	11	11
Zuivere Winsten	6,872	5	3
	£180,306	19	2

Baten.

Ontvangbare Wissels	£150,389	7	6
Schepenkennissen	7,440	5	2
Renten daarop verschuldigd	353	4	6
Aandeelen	500	0	0
Bank Eigendom	1,925	7	6
Kantoor Meubelen	80	2	3
Goud en Zilver	19,618	12	3
	£180,306	19	2

T. RUDD, Rekenmeester.

Winst en Verlies Rekening.

Dr.			
Aan Discontos	£9,562	7	11
„ Renten op Schepenkennissen	446	18	11
„ „ „ Verschuldigde Wissels	47	4	10
„ Dividenden op Aandeelen, enz	64	2	6
„ Transport Gelden	60	2	0
	£10,180	16	2

Cr.			
Per Salarissen, Schryfbehoeften, Drukwerk, enz	£1077	13	7
„ Renten betaald op loopende Rekeningen	1650	0	6
„ „ „ „ Depositas	526	17	6
„ „ „ „ Tak Bank	23	19	4
„ Premien terug ontvangen op aandeelen van do	30	0	0
„ Dividenden 6 pCt. of 6s. per Aandeel	4361	8	0
„ Reserve	2510	17	3
	£10,180	16	2

P. G. BRINK, Voorzitter.

J. C. SCHICKERLING, E. LANDSBERG, } Directeuren.

UNION BANK.

BERIGT AAN DEELHEBBERS.

IN termen van de 43ste Sectie van de Acte van Overeenkomst, zal het Dividend in de Algemeene Jaarlyksche Vergadering, op den 11 dezer gehouden, toegewezen, betaalbaar zyn ten Kantore van de Bank, op en na den 26 dezer, op eenigen Kantoor-dag tusschen 10 en 12 uren.

Op last van Directeuren,
THOS. HUDSON, Kassier.

Verkooping van Vastgoed.

OP MAANDAG, den 3 February aanst., zal by Publieke Vendutie worden verkocht, het HUIS in Kaapstad, Peperstraat, behoorende tot den Boedel van wylen de Weduwe wylen den heer DANIEL BRINK, Sr., opbrengende maandelyks Rds. 30 aan huur. Bonus en Strykgeld zullen gegeven worden. ANDS. BRINK, Dz., q.q.

Kaapstad, den 16 January 1851.

Op bovengem. vendutie zal worden verkocht, EEN ERF met het daarop staande Huis, bevattende Voorhuis, twee Kamers en Kombuis, gelegen aan Hottentots Holland Strand, eene huur opgebragt hebbende van £3 17 6 Sterling in de maand. Bonus en Strykgeld zullen gegeven worden.

ANDS. BRINK, Dz.

1200 *Extra vette Schapen, en* 14 *Gemeste Slagtossen.*

DE Ondergeteekende zal op MAANDAG den 10de February eerstkomende, aan D'Urban, by den heer D. DE VILLIERS, verkoopen, bovengemeld getal extra vet Vee, opgebragt door den heer JACOBUS HENDRIK REDELINGHUYS.

G. L. STEYTLER, Gz., Afslager.

Paarl, 16 Jan. 1851.

VERKOOPING VAN *Een verkieslyk Buiten Verblyf,* MOUTBOSSCHEN, TUINGROND, EN BOUWERVEN.

DE Ondergeteekende zal publiek laten verkoopen, op

Heden, (Maandag) den 20 Jan. 1851

TEN 11 URE PRECIES,

De welbekende Plaats "PROTEA," voormaals de residentie van Sir LOWRY COLE en Sir PEREGRINE MAITLAND, en nu bewoond door den Lord Bisschop van de Kaapstad.

Het Eigendom zal in Perceelen worden verkocht op de volgende wyze, t. w.:—

Perceel No. 1.—Groot [illegible] morgen en 224 kw. roeden, bevattende de GEBOUWEN [illegible] bewerkte GROND

Op dit Perceel staat [illegible] groot gebouw, met [illegible] onder leien dak, bevattende [illegible] Kamers, apart een Eetkamer, 30 voet by 20; een witte Kamer 20 by 22 voet; 3 Zitkamers, luchtige Voorhuis, 36 by 16 voet; de andere zyde geryflyke Slaapkamers, met belendende Kleinkamers, allen geplafoneerd. De Keuken is ruim, en voorzien van een Hot Plate en Ovens. Er is een mooije Dispensa en een Melkkamer.

Boven zyn negen Slaapkamers, allen behangen en geplafoneerd, met een Voorzolder 16 by 20 voet.

Een COTTAGE, afzonderlyk, bevat 4 goede Slaapkamers, groote Eet en Vjsitekamers, alle geplafoneerd, met planken Vloeren, een Dispens, Keuken met Hotplate, enz. enz.

Een Gebouw over de Cottage, bevattende 7 goede vertrekken voor Bedienden, met planken vloeren, voor het grootste gedeelte geplafoneerd, een goed Pakhuis, en een groote witten Kamer, van omtrent 22 voet lang, met een fraaije Zolder over het geheel. Er is Stalling voor 24 Paarden.

De Tuinen zyn wel voorzien van Vruchtboomen en Groenten. Er is goede Weide en overvloed van Water.

Perceel No. 2.—Groot 8 morgen en 524 kw. roeden, bevat eene hoeveelheid Hout, zeer geschikt tot bouwen of brandhout, en Vallei geschikt voor weide en Tuinieren

Perceel No. 3.—Groot 12 morgen en 60 kw. roeden, zynde meest Houtveld.

Perceel No. 4.—Groot 14 morgen en 195 kw. roeden, mede Houtveld.

Perceel No. 5.—Groot 26 morgen en 64 kw. roeden, mede Houtveld.

Perceel No. 6.—Groot 5 morgen en 3/5 kwadraat roeden, bevattende HOUTVELD en VALLEIEN.

Een Perceel No. 7, groot 5 morgen en 568 kwadraat roeden, mede HOUTVELD en VALLEI.

In het geheel zyn de Landeryen groot 177 morgen en 200 kwadraat roeden, of bykans 355 Acres KOSTBAAR LAND.

Dit Eigendom is wel voorzien van loopend Water, uit een standhoudende Fontein op die Landeryen ontspringende.

H. MAYNIER.

De Heer J. G. STEYTLER, Gz., Afslager.

PUBLIEKE VERKOOPING VAN *Een kostbare Plaats en Bouwerven, enz* AAN RONDEBOSCH.

DIRECTEUREN der "Executeurs Kamer," daartoe behoorlyk geauthoriseerd door de Heeren M. & S. J. VAN SCHOOR, zullen aan den

HOOGSTEN BIEDER,

laten verkoopen op

DONDERDAG,

DEN 13 FEBRUARY 1851,

En, indien noodig, den volgenden dag,

Hunne welbekende Plaats genaamd,

MALTA,

gelegen aan Rondebosch, aan de Liesbeekrivier, naby het Koninklyk Observatorium. De gebouwen op de plaats zyn sterk en ruim. Het Woonhuis bestaat in 7 ruime Kamers, luchtige Voorhuis, meestal met planken gevloerd, enz. bevat al het geryf dat voor eene familie noodig is. Er is een groote Stal, fraai Koetshuis, een uitgebreide Koeijen stal en Kraal, en verscheidene Buitengebouwen zeer geschikt voor Pakhuizen, enz.

Het Zaailand van deze Plaats heeft altoos ruim opgeleverd, de Tuinen zyn vruchtbaar en overvloedig voorzien met looped Water van de Rivier, en de Weide ruim, byzonder gedurende de Zomer maanden. Voor eene Melkery heeft deze Plaats bewezen zeer geschikt te zyn

De Plaats zal verdeeld worden in 30 Erven, sommige gedeeltens waarvan goede Tuingrond zullen hebben met loopend Water.

Extra Baksteenen kunnen mede op de plaats worden gemaakt.

Te gelykertyd zullen mede worden verkocht.

20 extra Melkkoeijen
6 opregtgeteelde Vaarsen
4 welbekende Muilezels
2 jaarige jonge Karpaarden (Schimmels), mak en zonder gebreken
1 extra verdekte Kar, gemaakt aan de Paarl
2 Marktkarren, en een Wagen
Eenige Varkens, Schapen, Pluimvee, enz,

EN MEDE,

HUISRAAD,

bestaande in de gewone verscheidenheid mahony en stinkhouten Tafels en Stoelen, Ledekanten, Kasten, enz. Keukengereedschap, Glas, Aarde en Zilverwerk, en wat verder ten dage der Verkooping-zal worden aangeboden.

C. J. C. GIE, Sec.

Malta, 15 Jan. 1851.

De Heer J. G. STEYTLER, Gz., Afslager.

1000 *Extra vette Schapen.*

OP DINGSDAG den 21 dezer, zullen de Ondergeteekenden aan "Eenzaamheid," publiek aan den hoogsten Bieder doen verkoopen, bovengem. getal extra vette Schapen.

MUNNIK & VAN DER BYL.

Den 15 Jan. 1851.

De Heer J. G. STEYTLER, Gz. Afslager.

PROFESSOR HOLLOWAY'S PILLEN.

D. C. Robinson, Kaapstad.

AANGESTELD Agent voor de Kaapstad en het Westelyk Distrikt, is nu bezig Sub-agenten aantestellen in al de steden, binnen de limiten.

Tot geryf van Buiten Klanten zyn de omslagen en voorschriften in het Hollandsch en Engelsch gedrukt.

Men zal geen tyd verliezen, wanneer men dit Geneesmiddel in een der volgende Ziekten gebruikt:—

Anderendaagsche koorts	Ontsteking
Asthma	Geelzucht
Galziekten	Leversiekten
Blaasjes op de huid	Landenpyn
Ziekten der ingewanden	Aambeyen
Koliek	Rheumatiek
Verstopping der ingewanden	Moeyelyk wateren
Teering	Zwerende keelen
Zwakte	Kliersiekten of koning's zeer
Watersucht	Steen en graveel
Roode loop	Secondaire verschynsels
Roomachtigheid	Tic Douloureux
Ongeregeldheden der vrouwen	Dikten
Koortsen van alle soorten	Etterbollen
Aanvallen van beroerte	Venerische ziekten
Jicht	Alle soorten van wormen
Hoofdpyn	Zwakte uit allerlei oorzaak
Slechte spys-vertering	enz. enz.

Voorstellen van partyen die Sub-Agentschappen in de Buiten Steden verlangen, (indien per brief postvry,) zullen dadelyk acht op gegeven, en gunstige voorslagen gedaan worden.

N.B. Referte moet in de Kaapstad gedaan worden.

H. C. ROBINSON.

Kaapstad, 1 Sept. 1850.

Aan Stads en Buiten Handelaars.

Henry Rudd & Co.

HEBBEN te koop aan hunne Pakhuizen in de St. Georgestraat,—

Meel in vaten, Zoetolie
Gebroken Suiker, Brandewyn in kasten en vaten
Zeep, Potjes en vloeibare Zwartsel
Meelzakken, Zadels
Jenever in kannen en flesschen
Geweren en Vuursteenen, Terpentyn
Schilders Kleursel en gemengde Verw
Kandysuiker, Aluin, Zout
Spaansch Groen, Styfsel, Blauwsel, klei Pypen
Bindtouw, Ruiten, Witsel, Bath Klinkers
Gekookte en raauwe Olie in vaten en kannen.

ALSMEDE,

Hun gewone uitgebreide voorraad KATOENEN en WOLLEN GOEDEREN.

KRENTEN, ENZ.

Ontvangen per "Havering,"

Krenten in vaten
Vygen in trommels
Zoetenmelksche Kaas
Indigo

St. Georgestraat. HENRY RUDD & Co.

HENRY RUDD & Co.,

HEBBEN ontvangen per *Havering* een voor het saizoen geschikt assortement

FANCY ARTIKELEN,

ALSMEDE—8-4 witte Baai, zwarte Alpaccas
Vilt Hoeden, Voerchits
Kousenwaren, Touw en Zeilgaren
Lumberhand en double crown Papier.

1500 *extra vette Kaapsche en Merino Hamels.*

OP MAANDAG, den 27ste dezer, zal worden verkocht, ter plaatse van den heer D. DE VILLIERS, D'Urban, bovengemeld getal extra groote Schapen; zy zyn langzaam en met de grootste zorg opgebragt.

A. WAGNER.

Kaapstad, den 17de January 1851.

De heer D. A. DE VILLIERS, Afslager.

2000 *Extra vette Schapen*

OP MAANDAG den 20 dezer zal de Ondergeteekende aan *Fox en Hounds*, Eersterivier publiek doen verkoopen bovengemeld getal Schapen, hetwelk verzekerd wordt in eene uitmuntende kondtie te zyn.

J. D. DU TOIT.

8 Jan 1851.

De heer D. A. DE VILLIERS, Vendu-Adm.

1300 *Extra Vette Zware Hamels.*

DE Ondergeteekende zal op WOENSDAG, den 22 dezer, aan Joostenberg, ter Plaatse van den Heer JAN DE WAAL, genaamd Patrys Fontein, per publieke vendutie laten verkoopen, bovengem. getal extra vette zware Hamels, door hemzelven voor kontant geld ingekocht en welke met groote zorg worden opgebragt; dezelve zyn reeds present en zullen niet te voren uit de hand worden verkocht.

A. J. J. ENSLIN, Az.

Paarl, 14 Jan. 1851.

De Heeren DE VILLIERS & HAUPT, Vendu-Adm.

UITGESTELDE VERKOOPING

VAN VASTGOED, IN DE KAAPSTAD.

Ten gevolge van het ongunstig weder is de Verkooping van het Vastgoed van den Heer WATERMEYER, uitgesteld.

DEZELVE ZAL GEHOUDEN WORDEN

OP WOENSDAG,

Den 22 dezer, ten 11 ure 's Voormiddags.

1. Een privaat Woonhuis, gelegen in Oranjestraat, naby de Gouvernements Tuinen, wel bekend als de voormalige woning van wylen den heer WATERMEYER.

Dit Eigendom is goed gebouwd, en in alle opzigten een aangenaam verblyf voor eene respectabele familie. Er is overvloedig Water zoowel in het Huis als den Tuin, en Gas is medeingebragt.

De Tuin levert goed op.

2. Een groot Woonhuis op de Buitengracht, Boereap lein, vele jaren bewoond door den Eerw. Dr. ADAMSON, en thans door den Heer P. OLTHOFF.

Dit Eigendom is mede een hooget geryflyk verblyf, wel gelegen en stevig gebouwd. Water en Gas zyn ook in dit Huis gebragt.

3. Een Huurhuis achter bovengemelde, front makende in Rozestraat, en op de Hoek van een Gang leidende naar de andere kleine Huizen hieronder gemeld,—goed verhuurd en in goede reparatie.

4. Vyf Huurhuizen apart elkander, in een Gang in Rozestraat, zynde veranderd van een Pakhuis voormaals gebezigt aan het Woonhuis bovengemeld.

Strykgeld zal gegeven worden.

J. G. STEYTLER, Gz., Afslager.

13 Jan. 1851.

Executeurs Kamer.

In de [illegible] van wylen den Wel-Ed. Heer FREDRIK RUSSOUW, Sr., en nagelatene Weduwe Mejufvrouw JOHANNA FRANCINA VOS.

OP ZATURDAG aanstaande, den 25 dezer, zullen de Ondergeteekenden, voor rekening van bovengem. Boedel op de Commissie Vendutie van de heeren BLORE & BARTMAN laten verkoopen.

Een zeer gemakkelyke Plaisterwagen, zoowel voor één als twee paarden geschikt,

Een stel Tuigen met koperen beslag,

Alsmede een paar ordinaire Tuigen,

En een paar byzonder makke, sterke en wel gedresseerde Paarden.

Dezelve zullen precies ten 11 ure worden opgeveild.

Wed. F. RUSSOUW, Sr. } Executeurs
G. J. RUSSOUW, } Testamentairs
H. J. RUSSOUW, } Gezamen. Executeurs.
C. J. C. GIE, Sec. der Executeurs Kamer. }

Kaapstad, 18 January 1851

Koloniale Bank

12, Adderley-straat.

KAPITAAL £100,000,

DIRECTEUREN:

De Wel-Ed. Heer JOH. J. L. SMUTS, Voorzitter.
„ „ JOHAN HENDRIK WICHT,
„ „ ROELOF A. ZEEDERBERG, Sen.
„ „ EDWARD EAGAR,
„ „ J. W. B. A. STUCKERIS.
„ „ J. H. REEDELINGHUYS.
„ „ RICHARD PAXTON DOBIE,
„ „ JOHN BARRY,
„ „ EWAN CHRISTIAN.

DE Bank geeft Renten op gedeponeerde Gelden voor bepaalde tydperken, in sommen van £10 en daarboven tegen de onderstaande schaal, als:—

Voor 3 maanden en meer tegen 3 pCt. per jaar.
„ 6 „ „ „ 3½ „ „
„ 12 „ „ „ 4 „ „

☞ Aanteekenen om Discontos worden ontvangen en overwogen 's DINGSDAGS, DONDERDAGS en ZATURDAGS tot 11 ure A. M.

Op last van Directeuren,
L. BERRANGE, Kassier.

Bekendmaking.

HET heeft den Almagtigen God behaagd tot zich te nemen, na eene langdurige kranktheid, op Woensdag, den 15 January 1851, myne teergeliefde Echtgenoot ELISABETH MARIA DOROTHEA SCHENCK, in den ouderdom van 34 jaren en 2 maanden; van welk smartelyk verlies ik hiermede aan Familie en Vrienden kennis geef.

F. W. RICHERT.

18 January 1851.

Het volgende *Extra* is door ons op ll. Donderdag Namiddag gepubliceerd:—

DE ZUID-AFRIKAAN EXTRA.

Donderdag Namiddag, 16 Jan. 1851,

De Grens-post kwam eerst omstreeks 4 ure aan en heeft het volgende nieuws gebragt.

(*Uit de Frontier Times.—Extra.*)

Donderdag, 9 Jan. 1851.

Wy haasten ons aan onze lezers de byzonderheden voorteleggen van de schitterende zegepraal op den vyand behaald.

Het blykt dat op den 6de eene expresse door Kol. Somerset van Fort Hare naar Fort Beaufort gezonden werd, de ingezetenen waarschuwende op hunne hoede te zyn, daar het opperhoofd Hermanus een aanval op de stad in zin had, en op den 7 werd Kapt. Carey, Kaapsche Jagers, naar Fort Beaufort gezonden om den uitslag te vernemen, en die officier meldt dat de stad aangevallen was ten 3 ure in den morgen van dien dag, maar daar het garnisoen en het volk op de uitkyk was, ontving hy eene warme receptie en hy werd door het hoofd geschoten, zyn volk geheel verslagen—zyn zoon gedood—en het restant nagezet tot aan Blinkwater, alwaar al de roof door die schurken gemaakt verborgen was, bestaande uit horologies, shawls, borst-spelden, kleedingstukken, enz. enz.—Van 1500 tot 2000 stuks vee zyn genomen geworden, behalve paarden, schapen en bokken.—Hermanus deed den aanval met groote dapperheid, maar werd manmoedig terug geslagen.—Het gedrag der Fingoes wordt hoog geroemd, zelfs de vrouwen kwamen met knopkiries uit, om de mannen te helpen en het genomen vee weg te dryven. De kolonie is zeer veel verschuldigd aan het garnisoen te Fort Beaufort en de dapperheid der Beaufort burgers.—Zy hebben eenen slag toegebragt welke door geheel Kafferland weergalmen en de misnoegden binnen de kolonie verschrikken zal.—Het ligchaam van het opstandige hoofd ligt nu onder de groote Klok in de Markt te Fort Beaufort, onder de Britsche vlag.

KENNISGEVING.

Fort Hare, 8 Jan. 1851.

Fort Beaufort werd op den morgen van den 7 den dezer, met het aanbreken van den dag aangevallen, door eene bende Kaffers en Rebel Hottentotten onder den Kaffer Hermanus.

Deze magt werd verslagen door de troepen, Fort Beaufort Vrywilligers, en Fingoes, onder Luitenant Kol. Sutton. De Rebel Hermanus werd aan het hoofd van zyn volk gedood. Groote getallen Kaffers sneuvelden, en de vyand werd tot aan Blinkwater nagezet, in alle rigtingen vlugtende. Kol. Sutton spreekt met grooten lof van de geheele magt gebezigd in het gevecht.

Het wordt ten volle verwacht dat die misleide Hottentotten, die zich by Hermanus vervoegd hebben, nu tot hunne getrouwheid zullen terug keeren.

Door eenige vrouwen die van Blinkwater kwamen, is het gerapporteerd geworden, dat verscheidene van de oude ontslagene soldaten, die geweigerd hadden zich by hem te voegen en tegen het Gouvernement te vechten, op last van Hermanus gepakt zyn geworden, en aan de boomen gebonden om vermoord te worden by zyne terugkomst van Fort Beaufort.

(Get.) H. SOMERSET,
Majoor Generaal.

Een waar Copy,
C. H. BELL,
Lt. Adjt. Kaapsche Jagers.

Majoor Burnaby,
Kommandant, Grahamsstad.

Zaturdag, 11 Jan. 2 uren p.m.

De volgende inhoud van eenen brief van King Williams Town, gedateerd 8 dezer, bevat de laatste tyding van het Front. Geene beweging heeft aan een van beide kanten plaats gevonden. Zyne Excellentie wacht naar versterkingen. Pato blyft getrouw. De moeite door dit Opperhoofd aangewend om vrede in zyne locatie te bewaren, en om de Buffalo linie veilig te houden, gaat allen lof te boven. Hy verleent expressen by dag en by nacht en alle convoy wachten. Wy zyn ook veel verschuldigd aan de getrouwheid van Siwani. Het gevolg van den aanval op Fort White schynt veeleer den moed der Kaffers gedempt te hebben. Twintig Kaffers werden gedood, en 24 gewond, onder de laatste twee van Sandilli's broeders, Dundas en een ander. Vier-honderd Fingoes waren te Fort Peddie ingeschreven, Siwani bewaakte de Zendeling Statie wagen van Mount Coke, met aardappelen voor de troepen naar King Williams Town.

Men zegt dat Umlengeni gevlucht is. Dit wordt verondersteld slechts een voorgeven te zyn van Umkie om zichzelven te verschoonen voor de gevolgen van de verraderlyke handeling en van dezen man. Umbala is oogschynlyk neutraal. Verscheidene van zyn volk zyn gewapend gezien op den weg naar Oost London.

Pato zegt dat hy wacht naar den uitslag der belofte van den Propheet, dat in deze maan al de Engelsche inwoners gedood zullen worden door vuur van den hemel,—maar de Kaffers beginnen hun vertrouwen in hem te verliezen. Alles is hier rustig. De Buffalo linie is open, en zal waarschynlyk open blyven.

GEVECHT TE SALEM.

ZATURDAG.—Narigt is heden morgen ontvangen door een Fingoe te voet, van een scherp gevecht tusschen eene patroullie van de inwoners van Salem en een sterke Kaffer magt in de nabyheid van dat Dorp, waarin het ons zeer spyt te moeten zeggen, dat een veel belovend jong mensch, genaamd Frederik Short, en een Fingoe gesneuveld zyn, en een ander jonge Albanier genaamd George Dennison, zwaar gewond is. Het blykt dat de patroullie van Salem, bestaande uit slechts 9 man te paard, terwyl zy gisteren namiddag uit waren, de sporen van Kaffers bemerkten, die zy vervolgden tot in een dik bosch, waarin de vyand, berekend op 50 in getal, zich verscholen had, en zeer waarschynlyk wachtende was om hen te ontvangen. Uithoofde van het gebrekkige van het narigt, zyn wy niet in staat eenige byzonderheden mede te deelen, dan alleen dat Short door de rug geschoten is, en dat Dennison zwaar gewond is in het bovenste gedeelte van zyn arm. De Fingo is door het hoofd geschoten. Wy veronderstellen dat de Kaffers verslagen moeten zyn geworden en verdreven, daar de Bode meldt dat de gewonde man ingebragt is, te zamen met de wapenen en ammunitie dergenen die gevallen zyn. Een party Vrywilligers is uitgegaan om den gewonden man te escorteren naar Grahamsstad.

DAPPER GEVECHT TE FORT WHITE.

GENERALE ORDERS.

King Williams Town, 9 Jan. 1851.

De Commandant en Chef heeft heden een rapport ontvangen dat op den morgen van den 3 dezer Fort White met magt was aangevallen door de Kaffers in vier ligchamen. Zy naderden stoutmoedig, het garnisoen deszelfs vuur besparende, wanneer de Kaffers met groot verlies werden teruggedreven, latende 20 dooden rondom de post, en een aanmerkelyk getal gewonden met zich nemende. Zyne Excellentie vergelukt Kapt. Manseigh en zyn onverzaagde garnisoen wegens den roemryken uitslag, welke de verbeterde verdedigings-middelen door hem aangerigt, ten gevolge hebben gehad, en welke zoo dapper en roemvol werden verdedigd door zyne officieren en soldaten, die slechts een man ligt gewond hadden.

(Get.) H. L. MAYDWELL,
Militaire Secr.

Aan Bouwlieden, Timmerlieden en anderen.

TENDERS tot het bouwen eener Episcopaalsche Kerk in de stad Beaufort, (West,) zullen door den Kerkeraad aldaar aangenomen worden tot den 31 Maart aanst.

Mededeelingen over het onderwerp kunnen geadresseerd worden aan den Ondergeteekenden te No. 11 Donkinstraat, Beaufort, waar plannen en specificatien te zien en verdere byzonderheden te vernemen zyn.

Tot geryf van partyen op eenen afstand woonachtig die verlangen mogen te tenderen, zal een afschrift van het plan, enz., aan hen worden toegezonden, wanneer zy daarom aanzoek doen als boven vermeld.

Op last van Bouw Commissie,
THOS. WATSON, Hon. Sec.

Beaufort, 4 Jan. 1851.

23 Ossen en 10 Koeijen,

ZAL de Ondergeteekende op MORGEN, DINGSDAG den 21 dezer, aan de Zoutrivier, laten verkoopen door den Afslager L. CAUVIN. De Beesten zyn extra vet.
J. VAN NIEKERK.

Den 20 Jan. 1851.

DE ZUID-AFRIKAAN.

KAAPSTAD, DEN 20 JANUARY 1851.

NIETS heeft in deze Kolonie van tyd tot tyd meer misnoegen gebaard dan de wyze waarop de burgers ter harer verdediging zyn uitgeroepen en hunne diensten tot dat einde zyn aangewend geworden. Voorbeelden van de willekeurigste dwingelandy en de hardste behandeling by zulke gelegenheden ondergaan, staan in de geschiedrollen aangeteekend, en de laatste Kaffer-oorlog is in gevallen van dien aard, byzonder vruchtbaar geweest.

Zyne Excellentie de Gouverneur, hiervan bewust, en overtuigd van den goeden wil der ingezetenen, om hunne noodlydende mede-kolonisten op de onmiddelyke grenzen te helpen—heeft zich in zyne Proclamatie van de krygswet en het oproepen der burgers wyzelyk van allen dwang of zelfs zinspeling op dwang, onthouden—hen tevens de zoo gepaste bescherming waarborgende *dat zy aan geene straf hoegenaamd onderworpen zullen zyn, behalve op direct bevel van den Opperbevelhebber.*

Dit inzigt van de zaak nemende en de voorzigtige wyze waarop Zyne Excellentie te werk is gegaan als de eenigste gepaste en krachtdadige beschouwende om zich de diensten van de beste verdedigers des lands te verzekeren—is het moeijelyk de mate van verontwaardiging te beschryven welke ons—en ongetwyfeld het gansch Publiek—heeft aangetast by het lezen van de onderstaande UKASE, uitgevaardigd door JOHN CENTLIVRES CHASE, *Civilen Commissaris en Resident Magistraat van Uitenhage—onder zyne hand en het zegel van het Distrikt, op den 9 January* 1851—en welke naar ons gevoelen eene aanmatiging van gezag kenmerkt slecht berekend om het beoogde doel te bereiken.

Wy hebben het kostbaar voortbrengsel in kwestie tot vermaak onzer Lezers, hieronder geplaatst; en zy zullen zich zonder twyfel met ons vereenigen in onze verwondering over de vreemde en onverklaarbare keuze van den magtigen Civilen Commissaris en Magistraat van Uitenhage die, om redenen hemzelven best bekend, de oude, versletene Proclamatie van Lord MACARTNEY—voor meer dan eene halve eeuw geleden Gouverneur dezer Volkplanting,—heeft opgedolven om gevolg te geven aan eenen maatregel door den tegenwoordigen Gezagvoerder ontworpen in den geest en naar de behoeften van den tegenwoordigen tyd, zonder verwyzing naar of inroeping van eenige der oude of verouderde wetten.

Wy ontkennen stellig dat de ingezetenen van het Distrikt Uitenhage door den Civilen Commissaris *wettig* zyn opgeroepen. De eenige wettige oproeping zoude misschien geweest zyn krachtens de Proclamatie van Sir HARRY SMITH. De Proclamatie van Lord MACARTNEY is geheel buiten de kwestie. Dezelve werd voor een byzonder doel uitgevaardigd—was aan *byzondere* beambten—thans niet meer in aanwezen—gerigt—en indien de geleerde Civile Commissaris en Magistraat van Uitenhage—in het bezit is van HARDING's Proclamatien en Ordonnantien—welker beoefening wy hem ten sterkste aanbevelen—zal hy in dezelve, deel II, pag. 232 ontwaren, dat eene poging van het plaatselyk Gouvernement in het jaar 1833 gedaan om *dezelfde Proclamatie van Lord* MACARTNEY te doen herleven—en de wetten omtrent Commandoes uitteleggen en te verbeteren, ten einde dezelve geschikt te maken voor de toenmalige omstandigheden der Kolonie, door het Gouvernement te huis is AFGEKEURD! En wanneer hy nog in twyfel mogt zyn of zich verder overtuigen wil van zyne dwaling, verwyzen wy hem naar de "Gouvernements Gazette" No. 1491, van 25 July 1834, waarin hy vinden zal dat Zyne Majesteit niet alleen de Ordonnantie No. 99, maar werkelyk de door hem aangehaalde Proclamatie van Lord MACARTNEY heeft vernietigd.

Wy vertrouwen, dat de Heer CHASE, by nadere en misschien meer bedaarde overweging de dwaasheid van zynen stap zal hebben ingezien, maar wy raden hem in alle gevallen stil te staan alvorens hy den nog dwazer stap begaat om krachtens deze wet boeten of andere straf opteleggen.—Zyne bedoelingen kunnen goed zyn—maar hy misgist zich grootelyks indien hy vermeent om door de aanhaling van verouderde tirannische wetten de Zuid-Afrikaansche Boeren, tot medewerking in den tegenwoordigen, inderdaad hagchelyken tyd te noodzaken. Zyne Order, Proclamatie of welke naam hy dezelve ook geven wil, is eene beleediging voor hunne verkleefdheid en menschlievendheid en de veiligste en beste weg dien hy naar ons inzien kan inslaan is, om dezelve terug te trekken en uit de archieven van zyn Bureau weg te doen.

AAN ALLE VELDKORNETS, VREDE REGTERS EN INGEZETENEN VAN HET DISTRIKT UITENHAGE.

Nademaal de gevaarlyke toestand der Grens Distrikten van deze Oostelyke Provintie, veroorzaakt door den opstand der Gaika Stammen in Britsch Caffraria en hunnen ongetergden Inval in de Kolonie, het gebiedend noodzakelyk maakt, om alle Burgers en Ingezetenen opteroepen, om de Invallers te verdryven en te straffen.

Zoo gelast ik, Civile Commissaris en Resident Magistraat van Uitenhage, uit krachte van de magt aan my verleend door zekere Proclamatie van Zyne Excellentie George Graaf van Macartney, en gedateerd den 20 Mei 1797, alle mannelyke Ingezetenen van dit Distrikt, tusschen de 18 en 50 jaren, om zich onmiddelyk te doen inschryven en te wapenen, ten einde deze roovers van privaat eigendom en verstoorders der publieke rust te verdryven en aantevallen,—en dadelyk zich naar deze stad te begeven, ten einde zy naar den Commandant Generaal, Majoor Generaal Somerset, kunnen gezonden worden en die Officier in staat te stellen den brutalen vyand te kastyden, onze vrouwen en huisgezinnen voor moord en oneer, en ons algemeen land voor ondergang te beveiligen.

De Ingezetenen worden dus *wettiglyk* opgeroepen, om dit bevel te gehoorzamen, of zy zullen voor het tegendeel verantwoordelyk zyn door boete of zoodanige andere straf als de aard der misdaad zulks zal komen te vorderen.

Vertrouwende, echter, op de vaderlandslievende gevoelens van al de brave Kolonisten van het Distrikt Uitenhage, verzoek ik eene vroege en krachtdadige byeenkomst van de brave verdedigers van het land, om met my mede te werken, ter uitvoering van de bedoelingen van Zyne Excellentie den Gouverneur, zoo als onlangs in zyne Proclamatie uitgedrukt.

Gegeven onder myne hand en het zegel van het Distrikt Uitenhage, den 9den dag van January 1851.

(Get.) JOHN CENTLIVRES CHASE,
Civile Commissaris en Resident Magistraat, Uitenhage

Extract uit de Proclamatie van Lord MACARTNEY—hierboven bedoeld:—

NADEMAAL aan my gerepresenteerd is geworden, dat op een rapport dat de Boschjesmans of wilde Hottentotten de ingezetenen wonende naby de Heksrivier, aan den kant van het Bokkeveld, in het distrikt Drakenstein, van eene aanmerkelyke hoeveelheid vee, hebben beroofd, de Landdrost van Stellenbosch eene gewapende party ingezetenen gelast had zich te verzamelen, en om onder het bevel van een Veld-Wachtmeester te trachten het vee te hernemen, hetwelk was weggestolen; maar dat toen, en in vele gevallen onlangs de grootste onverschilligheid en verwaarloosing van die bevelen betoond was geworden, tot nadeel van de goede orde en tot blykbaar ongerief van de welgezinde en nyverige ingezetenen.

Zoo heb ik het gepast en noodig geoordeeld de Landdrosten en Magistraten van de onderscheidene Distrikten dezer kolonie te authoriseeren, gelyk ik by dezen de gemelde Landdrosten en Magistraten, elk in hun Distrikt authoriseer en magtig om een party der ingezetenen te gelasten zich te wapenen, te verzamelen, en te veld te trekken tegen de wilde Boschjesmannen ten allen tyde, wanneer zulk eene expeditie zal vereischt en behoorlyk schynen: en ik gelast en beveel by dezen de ingezetenen, aldus opgeroepen, om behoorlyke en onmiddelyke gehoorzaamheid te betoonen aan de bevelen van de Veld-Wachtmeesters, of andere personen, door de Laddrosten of Magistraten benoemd, om gem. party aan te voeren, en krachtdadige hulp te verleenen in het verdryven of aanvallen der wilde Boschjesmannen, weggeloopen slaven, of andere roovers van privaat eigendom en verstoorders der publieke rust. En alhoewel het belang der personen, tot verdediging van hun eigendom tegen den wilden en algemeenen vyand opgeroepen, op zichzelve hen genoegzaam moest aanmoedigen, om geredelyk en blymoedig de bevelen te gehoorzamen, voor hunne eigen veiligheid en welzyn uitgevaardigd, nogtans voorbeelden van het tegendeel hebben plaats gehad, heb ik het gepast en noodig geoordeeld, om deze publieke kennisgeving te geven van voormelde authoriteit en instructien aan de Landdrosten uitgevaardigd: en by dezen elk en een ieder der Ingezetenen dezer Kolonie te waarschuwen en te bevelen, wanneer aldus wettig opgeroepen, om onmiddelyke en blymoedige gehoorzaamheid te betoonen, daar zy voor het tegendeel zullen moeten verantwoorden door boete of zoodanige andere straf, als gebruikelyk is geweest onder het vorig Gouvernement, en den aard der misdaad zulks zal komen te vereischen.

De *Dee* vertrok op ll. Donderdag met 400 vrywilligers naar Oost-London. Zy zou de Mosselbaai aandoen, om aldaar 160 man van Riversdale aangekomen, inteschepen.

De *Hermes* verliet de Tafelbaai op ll. Vrydag avond ten 10 ure met 700; en de *Phoenix* op Zondag morgen met nog 400; er bevonden zich in de Kazerne alhier op ll. Zaturdag namiddag nog een aantal van omtrent 100 goede, strydbare manner.

MOSSELBAAI.

MOSSELBAAI, 12 JAN. 1851.—Gisteren avond kwamen hier aan 160 vrywilligers van Riversdale, onder bevel van Kapitein Badham. Zy waren vergezeld door den Magistraat van Riversdale en werden by de inkomst te dezer plaatse met groot gejuich begroet.—Door de goede zorgen van onzen Magistraat was alles voor hunne behoorlyke verzorging en huisvesting gereed. Dezen morgen woonde dezelve de openbare godsdienstoefening by en hield de Eerw. heer Van der Riet eene toepasselyke leerrede.

De orde door deze manschappen aan den dag gelegd is pryzenswaardig, maar doet bovenal groote eer aan de yverige bemoeijenis van de authoriteiten van Riversdale, en de groote belangstelling door al de inwoners in dezen omtrek aan den dag gelegd, bewyst wat de regering in dit gewigtig oogenblik van de gansche bevolking verwachten kan, indien slechts de gepaste maatregelen genomen worden om den goeden geest te leiden en in werking te brengen.

Met de Steamer *Dee*, zullen de vrywilligers naar Buffalorivier vertrekken.

PORT ELIZABETH.

Gisteren avond (Woensdag), was er eene algemeene monstering van al de Port Elizabetsche Corpsen, bestaande in omtrent 800 man, insluitende Fingoes, Maleyers, enz. Allen leiden den besten geest aan den dag, en wy moeten betuigen dat iedere Compagnie zyn deel in de dienst zonder morren doet. De meesten der stadsligtingen zyn ongeoefende recruten, en zouden waarschynlyk voor niets dienstig zyn dan voor hetgeen zy thans gebruikt worden. Men veronderstelt dat omtrent 100 man benoodigd zullen zyn, om de onderscheidene Gouvernements consignementen ontvangen met de Phoenix te escorteren naar Grahamstad. De Proclamatie, enz. enz., van Zyne Excellentie is door den Stads Adjudant voorgelezen aan de vergaderde compagnien. De Commandant van Port Elizabeth verwacht met de aanstaande frontier post instructien betrekkelyk het inschryven. enz., van alle bekwame mannen, gewillig om naar het front te trekken.

Extract uit eenen privaten brief gedagteekend Fort Hare, January 1851.

Calderwood had gisteren tyding van Gilfillan te Cradock, dat het Tamboekie Hoofd Umpassa zyne borden op de ingezetenen van het Cradock Distrikt had losgelaten—en dat zy vrouwen en kinderen vermoordden. Shepstone had aldaar op last van Calderwood gezonden om een voorraad ammunitie, maar Gilfillan had juist de order van Sir Harry ontvangen om geene kosten te maken, en in dien nood, had hy een Commando opgeroepen tegen de schurken van Umpassa, maar hy wist niet of zy zouden uittrekken.—*Colonist*, 11 *Jan.*

Extract uit een brief van Uitenhage, gedateerd 9 dezer.

Een hevig maar kort gevecht vond plaats onder veldkornet Muller en Snyman in de Zuurberg. Een party van 27 man ontwaarde eenige Kaffers met vee, paarden en bokken; ons volk verzekerden de bokken en paarden, en wisselde schoten met den vyand, die verondersteld worden goede uitwerking te hebben gehad, maar het paard van den heer John Lange, een dier van veel waarde, werd onder hem doodgeschoten. Deze man bezit leeuwen moed. Een versterking van 21 boeren, al dat wy hier hebben, gaat morgen om den veldkornet en het volk van Enon te helpen om de Zuurberg te zuiveren

Veldkornet J C. Buchner meldt heden den moord van zyn wachter en het verlies van al zyn vee.

Het volk van Hankey vertrekt op Maandag. Wy hebben hier omtrent 150 van de ligtingen.

Quagga Vlakte, 9 Jan. 1851.

Wy houden het hier nog uit, maar met zulk eene kleine magt, om ons geheel hopeloos te maken, en het buitengewoon droog saisoen maakt het byna onmogelyk om het vee byeen te houden. Gisteren echter werd de eerste aanval op ons vee gedaan—ten minste op dat van den heer Buchner,—en al zyn trekossen werden weggenomen, ten getalle van 73 met een troep melkkoeijen, makende het getal byna honderd; maar het ergste hiervan is de wreeden moord van den wachter, een ouden bediende sedert 20 jaren, en een van die weinige getrouwe die gevonden worden in dit ongelukkig land. Zy kwamen op den armen drommel aan toen de ossen in de rivier waren, en lieten zyn ligchaam doorschoten met twee geweer schoten, binnen twee yards van den grooten wagen weg, en tusschen Rooidraai en de Wagendrift. Wy ontvingen het nieuws omtrent een uur daarna, en vervolgden de vagebonden met onze kleine magt. Zy namen hun koers naar de Boschjesmans Rivier Drift, en Buchner achtte het niet raadzaam hun verder te vervolgen met 12 man in zulk eene gevaarlyke plaats, en op het spoor van zulk een aantal Kaffers. Er bestaat weinig twyfel uit de brutale en opene wyze waarop deze moord gepleegd is, dat er een groot aantal Kaffers in de nabyheid van de Zuurberg en Nieuwjaars Rivier is. God weet hoe deze dingen zullen eindigen, daar men deze gruweldaden niet kan beteugelen door gebrek aan magt.

Indien onze magt voldoende ware, konden wy rondom de andere zyde van de poort gegaan zyn, en een kans gehad hebben om het vee te hernemen, maar wy hebben pas genoeg om ons leven en familien te beschermen die nog met ons zyn, en het gevolg zal zyn het verlaten van de plaats, tenzy wy spoedige hulp ontvangen.

DE KAAPSCHE CONSTITUTIE.

Er zyn tyden, dat men het een Dagbladschryver vergeven kan, dat hy al te beleefd geduldig de natuurlyke hinderpalen beschouwt, welke eene zeer spoedige mededeeling met de afgelegen afhankelykheden van Downingstraat beletten. De aardbol, dit kunnen wy dikwyls zonder eene zucht te slaken aanschouwen, bevat nog vaste landen zonder spoorwegen,—is nog omgeven door beletselen, welke den elektrieken wyzer beletten in veertig minuten rondom den aardkloot te loopen. Dank zy de maanden, welke ons van de antipoden afscheiden. Lord Grey kan verkeerd besturen, zoo als hy wil, maar het geroep zyner slagtoffers kan niet *altyd* onze ooren bereiken.—Het schip, hetwelk de ukasen van zyn Lordschap in het voorjaar wegvoert, ontscheept deszelfs lading van misnoegen en klagten niet alvorens het najaar begint. Er is ten minsten eene verpozing van kwelling; en wat aangaat de natuurlyke hinderpalen, waaraan alleen die staking te wyten is, over deze zullen wy ons het minst beklagen.

Men zoude inderdaad kunnen erkennen, dat deze verpozingen gekocht worden met eenig byzonder gevaar voor het land in het algemeen. Het kwaad, waarmede men ons voor een tyd onbekend laat, kan voorzeker onverwachts grooter aan ons worden voorgesteld. Ook is het, inderdaad, niet onnatuurlyk, dat koloniaal misnoegen, waar hetzelve bestaat, des te sterker moet toenemen, door de daadzaak, dat de kolonisten zelve bewust zyn van de vertraging, welke plaats moet hebben, alvorens hunne klagten verhoord worden. Zy zyn genegen deswegens maatregelen te nemen. Men moet naar geene bedaarde opschudding of trapsgewyze reformatien by hen uitzien. De geschiedenis van zoodanige onzer volkplantingen, als welke voor zich een plaatselyk zelfbestuur hebben gewonnen, is eene aaneenschakeling van krampachtig geroep, alleen afgebroken door de noodwendige hinderpalen in communicatie. Wy lezen van matige vorderingen voorgesteld met de eene maal, verworpen met de volgende, en tot rypheid gebragt door eene andere in aanspraken, welke regtmatig of onregtmatig, dit land het moeijelyk heeft gevonden om met veiligheid te verwerpen, of met eere goed te keuren. Zoodanig was de geschiedenis van de Zegel Acte in Amerika, van de besluiten tot Canadiaansche hervorming in 1837 en van de opschuddingen aan de Kaap in het afgeloopen jaar. De berigten in ons Blad van ll. Zaturdag omtrent het publiek misnoegen in de laatstgemelde kolonie omtrent hare nieuwe Constitutie, leveren maar eene al te gepaste tekst voor deze aanmerkingen. Onze lezers zullen uit de berigten in kwestie gezien hebben, dat de "stormachtige geest van de Kaap" weder tot ons is gekeerd.—Eene terugtredende toenadering van die afgaande koorts, waarin de Secretaris van de kolonies het voorregt bezit dit land te houden, is blykbaar op handen. Wy werden van die heete koorts in den zomer ontslagen, toen deze ongelukkige Constitutie, niettegenstaande berisping en remonstrantie naar Zuid Afrika werd afgezonden. Wy zyn sedert in eene koude koorts geweest, terwyl wy op den uitslag staarden: en nu komt de maal aan, om onze huiveringen te stuiten door alleen onze vrees te bevestigen, en om ons weder in eene heete koorts te brengen.

Het kan zeker niemand verwonderen te hooren, dat het Kaapsche volk, zonder de noodzakelykheid van eene proefneming, heeft ontdekt, dat deszelfs laatste "geschenk" van Lord Grey byna een even groot kluchtspel is, als het vorige. De plaatselyke drukpers is luide in hare verontwaardiging, dat onder de nieuwe Constitutie, het koloniaal Ministerie niet alleen post wil houden onafhankelyk van de meerderheid van de wetgeving, maar dat zelfs tegen den invloed, welke op laatstgemeld ligchaam mogte vallen, wegens een beheer over officieele salarissen, gewaakt wordt door het beding, hetwelk aan Downingstraat een veto reserveert op alle maatregelen strekkende om de betaling der hoofd politieke ambtenaren te verminderen. Wy erkennen, ware het niet wegens onze ondervinding van Downingstraat wetgeving en van hare vooringenomenheid voor hetgeen Lord Durham gewoon was te noemen "georganiseerde anarchie," dat ook wy ons verlegen zouden gevoelen, om het beginsel van een maatregel te beoordeelen, welke een politieke magt in aanwezen roept, met geene andere bediening dan die van over haar eigen onmagt gramstorig te worden. Hier is eene pas-geschapen verkiesbare Vergadering, zonder den invloed van eenig algemeen belang, werkelyk of toekomstig, in het bestuur, en buiten staat om ooit dat belang te beheerschen door deszelfs onvermogen in geldelyke aangelegenheden. Wat kan het gevolg zyn van zulk eene instelling, dan om loyale en praktikale Hervormers te walgen, terwyl zy aan woelige demagogen eene spreekplaats verleent om de kolonie te verontrusten? "Het is een geheim," zegt Bacon "zoowel in de natuur als in den staat, dat het veiliger is om vele dingen te veranderen dan eene." In het verleenen, en nogtans in het onthouden, van zooveel, hebben de bewerkers van de Kaapsche Constitutie verklaard, dat, voor hen ten minste, het geheim onopgelost blyft.

Het Committee van den Geheimen Raad, op wiens rapport de geheele maatregel gegrond is, kan geene betere verontschuldiging aanbieden voor de ongerymdheid, door hetzelve vastgesteld, dan de bewering, dat er geene genoegzame personen zyn, onledig voor politieke zaken in een land, zoo nieuw en zoo schaars bevolkt als de Kaap, om een verantwoordelyk Gouvernement te gedogen. Als eene daadzaak nu, schynt het, in de eerste plaats, voldoende te antwoorden, dat deze kolonie zoowel oud als volkryk is in vergelyking met vele der Staten in de Amerikaansche Unie, welke desniettemin, binnen hunne eigen grenspalen het voorregt in kwestie uitoefenen, met oneindig voordeel voor zichzelve en het centraal gezag van het Congres, welks betrekking tot hen veel overeenkomst heeft met die van ons eigen Parlement tot de kolonies. Maar in waarheid, de opstellers van deze Constitutie worden, door hunne eigen handeling. om den *grond te leggen* tot eene volks vergadering, belet zich van deze verdediging te bedienen. Eene Volks Vergadering, ongeschikt om over het publiek geld te beschikken, is een onding, behalve in zoo verre als zy de kern is van opstand, en *met* hetzelve, zal zy vroeg of laat over verantwoordelyk gouvernement beschikken.

Wy verlangen inderdaad geene betere opheldering van deze aanmerkingen, dan te vinden is op de 10de bladzyde van dezelfde Parlement Papieren, waarin het rapport is vervat.

"Besnoeijen" schryft de heer Porter, uit het Procureur Generaals Bureau in de kolonie—

"Besnoeijen is altyd populair, en populaire mannen, die nooit het Gouvernement hebben bearbeid, zyn dikwyls geneigd om te veel te besnoeijen. In Engeland zal het Lagerhuis over het algemeen niet te veel verminderen, omdat de Minister, die de stemmen bestiert (dat is, voor de bekostiging) zyn post bekleedt op het verlangen of met toestemming van de meerderheid van het Huis, die weet, dat wanneer zy de resolutien tegenstemt, dit aanleiding zoude geven tot resignatie: en omdat de oppositie, hoe verlangend ook om den Minister tot resignatie te dringen, eenigen anderen stryd grond zal kiezen, liever dan bediening aannemen verbonden aan het beginsel van verminderde etablissementen. Het gevolg is, dat het in een stryd van partyen door de aanvoerders daarvan nimmer vergeten wordt, dat er zekere dingen zyn, waarin beide partyen een algemeen belang hebben, dat dezelve onaangeroerd blyven. Maar een Huis van Vergadering is zeer ongelyk aan het *Lager Huis*; en hoe zullen de populariteit najagende hebbelykheden van een Huis van Vergadering worden in toom gehouden, waarin zich bevinden *noch de aankleevers van eene Ministerie, verantwoordelyk om het Gouvernement voorttezetten, noch de aanhangers van eene oppositie, ontnugterd door de bewustheid, dat zy zelve kunnen opgeroepen worden tot de uitoefening van gezag?*"

Wy antwoorden—door het Huis van Vergadering op een gelyken voet te brengen met het Lagerhuis, juist hierin, waar aangetoond wordt dat een verschil bestaat. Laat de proefneming van Verantwoordelyk Gouvernement—hetwelk, volgens Lord John Russell's groote koloniale aanspraak in de laatste zitting—zoowel geslaagd is in de Noord Amerikaansche Kolonies—ook aan de Kaap beproefd worden. Indien die volkplanting ryp is voor een populair Wetgevend Huis, dan is zy ook ryp voor het bedoelde voorregt, en voor dat beheer over haar eigene uitgaven, welke dat voorregt zal verzekeren. Er is geen veilige middenweg. Tenzy men verlangt om het oude stelsel voorttezetten, van het Gouvernement van de kolonie ten dienste van *protégés* van Downingstraat te verhuren, onder den bespottelyken schyn van vrye instellingen—tenzy men in het kort, voorbedachtelyk volks vryheid aan de Kaap wil smoren, en achter misnoegen wil organiseeren, door haar een tooneel en eene stem te geven—dan, en dan alleen, ligt er eene mening of kracht in de stakende halfslachtige staatkunde, welke deze schyn Constitutie heeft uitgedacht.—*Morning Chronicle, 30 Oct.*

NASCHRIFT.

Wy hebben de uitgaaf van ons blad vertraagd, ten einde het volgende narigt van de grenzen te kunnen mededeelen. De post kwam eerst gisteren avond ten 9 ure aan, en werd niet voor heden morgen omtrent 8 uitgegeven.

MAANDAG, 13 JAN.—Gisteren namiddag kwamen Majoor Somerset, K.J., en Luit. Inglis in de stad aan met depeches van Fort Hare. Onze berigten van daar zyn tot den 10 dezer, de vyand was nog rondom Fort Hare in magt, maar molesteerde de troepen niet; 's vyands vee bevond zich mede gedurende het grootste gedeelte van den dag in het gezigt van het fort. Omtrent 15 wagens bereikten de stad op Zaturdag avond in veiligheid van de plaats van den heer Stokes aan de Kaga, eenige waarvan gekomen waren van Cradock, en met dezelve de heer P. Dixie van deze stad. Wy vernemen by deze gelegenheid, dat het verlaten dorp Riebeek, tot nog toe niet schynt bezocht te worden door den vyand. Het huis van den heer Van Rooyen stond open, en de daarin gelaten meubelen waren schynbaar onaangeroerd. De heeren Pohl, Wienand en anderen, aan de Kaga woonachtig, waren vertrokken, daar zy niet in staat waren, uit gebrek aan manschappen, om hunne positie te behouden. Kostbare meubelen waren ter genade van den vyand gelaten, en zelfs voorraad van levensmiddelen heeft men moeten achterlaten. De heer Nourse was nog op zyne plaats, die hy zoo goed mogelyk had versterkt. De heer Dennison, die te Salem erastig werd gewond, is in de Stad aangebragt.

Eene party van het lager van den heer Jackin, naby Sidburry, is naar de stad gekomen om hulp te vragen, ten einde 25 Kaffer bedienden tot den kamp behoorende, en die om reden van verdachte verraad ontwapend waren gevonden, stadwaarts te vervoeren. Men kon echter in de stad geene hulp verleenen: maar men besloot dat eene party van de Sporting Club uitgaan en des avonds in hinderlaag zoude leggen, ten einde een groot aantal Kaffers, welke gezegd worden in die buurt te zyn, te onderscheppen. Men ontving ook rapport dat de Kaffers 120 schapen uit het lager van den heer Smith, aan Assegaairivier, hadden genomen.

Op Zondag avond werden meer dan 40 Kaffers gevangen genomen onder de volgende omstandigheden. Het schynt dat de stads Kaffers sedert eenige dagen door de Fingoes verdacht gehouden werden van verraad, hoofdzakelyk ten gevolge van de terughoudendheid waarmede de Kaffers hen behandelden. Een Fingo echter, achter het geheim willende komen, gaf zich by de Kaffers uit als een Kaffer uit Kafferland, en werd alzoo in het geheim gelaten. Het schynt dat de stads Kaffers in communicatie waren met een groot aantal van den vyand in Grobbelaars Kloof geposteerd, en men had verwacht dat Hermanus de stad zoude aanvallen; maar daar dit ontwerp mislukte door den dood des opperhoofds, besloot men nadere versterkingen uit Kafferland te doen komen, en op Grahamsstad te doen aanrukken. Op een gegeven teeken zouden zy de Fingoes met vrouwen en kinderen vermoorden, en alle mogelyk kwaad doen. Dit alles werd aan den heer Cyrus ontdekt, die de overheid daarvan dadelyk kennis gaf. Des avonds werd de Kaffer locatie omsingeld, en al de zich daarin bevindende Kaffers gevangen, Onder hen bevonden zich eenige vreemdelingen.

Partyen die langs de wegen reizen, moeten zeer omzigtig zyn, daar een groot aantal *gekleede* Kaffers uit de Kolonie gaan. Eene party van 20 Kaffers kwam op Donderdag op de plaats van den Heer Curry en viel zyne Kaffers aan. Zy werden terug geslagen met verlies van 15 stuks vee en een paard.

DINGSDAG, 3 UUR.

Laatste Nieuws van King William's-stad.

Er is juist eene expresse van den Gouverneur aangekomen tyding van de hoofd-kwartieren brengende tot den 12den. Het eenige nieuws is dat Umhala de getrouwheid van de getrouwe opperhoofden tracht te ondermynen, welke omstandigheid door Pato, Siwani, Toise, enz., aangegeven is. Het rapport dat Umlangeni het Slambie distrikt verlaten heeft is bevestigd. Men verwachtte dat Seyolo op den 13de zou aangevallen worden. De heer Tainton had de hoofd-kwartieren met 300 Fingoes van Fort Peddie bereikt. Men heeft kennis genomen van de goede uitwerking van de nederlaag der vyanden te Fort White en Fort Beaufort. Men schynt verraad van Umhala te duchten, maar om het volkomen vertrouwen te toonen dat men in Pato stelt, is de Resident Agent zoo als wy berigt zyn, onlangs van King William's-stad naar Fort Murray gereden, zonder eenig ander gevolg dan van Pato en zyn volk. Men zou Fort Murray versterken daar verraad van Umhala niet onwaarschynlyk scheen.

Wy hebben een byzonder berigt van het verraad der Hottentotten in de dienst van de heeren Gilbert en Ayton ontvangen, maar te laat voor publicatie.

De tyd veroorlooft ons slechts te gewagen van een berigt door den Gouverneur uitgevaardigd, de Blinkwater landeryen verbeurd verklarende, en gelastende dat summiere straffe op de Blinkwater rebellen zal uitgeoefend worden. Er is ook eene Generale Order van den 10de gepubliceerd nopens de overwinning op Hermanus behaald, waarin gemeld wordt dat meer dan 100 van dat opperhoofds volk gesneuveld zyn, en de bende der rebellen was volkomen gefnuikt en op de vlugt gedreven dat het detachement der 91ste in reserve gehouden was, en dat de Kaapsche Scherpschutters in het spel waren gebragt en zich dapper gekweten hadden.

In de nabyheid van Fort Hare hadden de sprinkhanen de algemeene ramp verzwaard, en men heeft het nu raadzaam gevonden om het vee van de post naar eenigen afstand te zenden, hetgeen natuurlyk niet zonder eene sterke wacht kan gedaan worden, om kort te gaan, werwaarts wy ook het oog wenden is ons uitzigt duister genoeg om het hart van den stoutmoedigste te schokken, en tenzy er spoedig genoegzame hulp gezonden worde, kan de zwaarste ramp die ons treffen kan reeds gebeurd zyn voor dat die hulp ons bereikt heeft. Zyne Excellentie dringt zeer sterk aan op de meeste spoed en haast in het verzenden van de ligtingen naar de grenzen.

De troepen en het geschut per "Hermes," hebben de hoofd-kwartieren bereikt:

De post van de binnenlanden kwam laat heden morgen aan, en wy zyn slechts in staat de volgende uittreksels uit brieven mede te deelen:—

Burgersdorp, 6 Jan. 1851.

De heer Joseph Reid kwam gisteren avond alhier aan uit het Boschjesmans land, 8 paarden flaauw gereden hebbende; hy kwam om ammunitie, daar hy geheel van Whittlesea afgesneden is. Zyn Kamp was omsingeld door het volk van Mapassa en Kreli, en zy hadden weinig ammunitie. Gelukkig is de Civile Commissaris daarvan voorzien, en de heer R., vertrekt dadelyk weder naar zyn plaats. Indien zyn volk nog leeft zal hy ieder voet gronds moeten bevechten. Hy heeft 200 man, maar is slecht voorzien van geweren en ammunitie. Zy zyn dezelfde lieden die in den laatsten oorlog onder hem gediend hebben,—zy zyn knappe kerels. Toen de heer Reid vertrok macheerden Mapassa en Kreili op Whittlesea en Shiloh, hebbende de Tamboekkies zich nu ook aangesloten. Zy veroverden drie van hunne wagens op Vrydag.

Een ander Correspondent schryft:

"Het stads volk is ingeschreven en verdeeld in compagnien, en de Civile Commissaris is Commandant."

Colesberg, 8 Jan.—Narigt is te Colesberg op den 7de ontvangen via Albert, dat Shiloh en Whittlesea alle uren eenen aanval verwachtteden, en dat een aantal der ingezetenen van Winterberg vermoord waren, met vele andere verontrustende geruchten. Ten gevolge van dit narigt, had de Civile Commissaris last gegeven de burgers zonder verzuim optereopen. Het schynt, dat er niet veel hoop op hulp van daar bestaat, daar er een gerucht loopt, dat Moshesh voornemens is kwaad te doen in geval van eenen Kaffer-oorlog. Er is nog geene Hottentot ligting te Colesberg geheven, als zynde die plaats nog niet onder de krygswet.

Een ander brief meldt:—

"Dat er sterk vermoeden gekoesterd wordt dat Moshesh een strooptogt in zin gehad heeft zoodra de boeren van Colesberg opgeroepen werden—wy hebben eenige teekenen gehad en Majoor Warden is terstond naar Philippolis vertrokken om Adam Kock op zyne hoede stellen. De boeren in de Souvereiniteit verkeeren in grooten vrees voor zoodanig eene gebeurtenis, omdat Moshesh zoo als men zegt vele Tambookies met zich heeft die goed gewapend en te paard zyn.

Somerset, 10 Jan.

Er is juist tyding gekomen dat Bear, Moorecroft en zyn zoon niet vermoord zyn geworden. De Tambookies waren in de Tarka aan het branden en plunderen. Een Correspondent van daar zegt.

"Ik ben hier meer dat eene week geweest, en heb met den heer Currie getracht om een corps vrywilligers byeen te verzamelen om Kafferland binnen te rukken, maar er is eene huivering aan den kant van de Hollandsche boeren om uit te trekken. Wy vertrekken op den 20 dezer, met omtrent 300 burgers en vrywilligers (blanken) en 100 zwarten om Hermanus aantevallen en van daar in Kafferland onder William Bowker, kommandant. Een Patrouille is eenige dagen geleden naar de plaats van Stockenstrom en de Kaga gegaan, maar nog niet terug gekeerd. Het volk te Somerset is verschrikkelyk verontrust. Zy houden des nachts de wacht, en patrouilleren in den omtrek by dag. Eenige hunner hebben een gedeelte hunner goederen naar Graaff Reinet gezonden. Wy hebben fraaije regens gehad en het vooruitzigt is thans meer bemoedigend.

Graaff Reinet, 11 January 1851.

Uit dit distrikt is geene gunstige tyding ontvangen. Het schynt dat eenige honderd Hollandsche Boeren, voor zoo verre wy vernemen kunnen, zekere voorwaarden bedingen, alvorens zy willen uittrekken, welke de authoriteiten zich niet geregtigd gevoelden toetestaan. Eene party van de Sneeuwberg werd echter te Graaff-Reinet verwacht. Men denkt ook dat twee partyen uit het distrikt naar de grenzen zullen trekken, maar alle berigten van dit distrikt zyn alsnog zeer los.

Uittreksel uit een brief van Cradock, 10 *Jan* 1851.

"Toen ik het laatste schreef, was het niet bedoeld, dat eenige van het volk van Cradock de Stad zouden verlaten, maar sedert is de tyding van de grenzen zoo verontrustend, dat al de kleurlingen vertrokken zyn, Fingoes en Hottentots en meest alle zyn onder het bevel van de Heeren Nelson en W. Gilfillan, zy vertrokken Maandag van hier. Op den morgen met het aanbreken van den dag werd de geheele stad in opschudding gebragt. Eene expresse was in het midden van den nacht aangekomen, verzoekende, dat elke man, dien de Heer Gilfillan kon besparen, dadelyk naar de grenzen moest worden gezonden. Zy hadden slechts een uur om zich uitterusten Zy zullen blyven tot dat eene sterker party aankomt. Een ieder maakt zich gereed voor een aanval alhier.—Het nieuws van de Tarka is aller-verontrustendst.

Somerset 10 Jan. 1851

Men heeft hier berigt ontvangen, dat 40 Engelschen uit het Distrikt Graaff-Reinet naar het front vertrokken zyn. 40000 schapen weiden nu op de gemeene weide van Somerset en het land tusschen die stad en Fort Baufort is verlaten.

DENEMARKEN.

Hamburg 16 *Oct.*—De berigten van de ongelukkige Stad Fredrikstadt, een der netste en bloeijendste, wat aangaat hare grootte en haar aantal ingezetenen in het Zuider Sleeswyk, zyn beklagenswaardiger, dan men zich in het eerst heeft beeld. Een Hamburgsch Blad, even als alle andere de zaak der opstandelingen toegedaan, en weinig geneigd, om het getier te vergrooten, voorspruitende uit het roekeloos en wreedaardig bombarderen, behelst den volgenden brief des wegens.—
Husum, 12 Oct.

"De Stad Frederikstadt bestaat niet meer. Zy is nu niets als een puinhoop. Eenige weinige huizen of gebouwen, die nog zyn blyven staan, en niet door den brand zyn aangeraakt, zyn zoodanig door de kogels, granaten en bommen gehavend, dat zy het voorkomen van ruinen hebben. De oostzyde (de zyde waarop de aanval was gedaan) is geheel afgebrand, alsmede het zuidelyk gedeelte naby de marktplaats. Slechts een gedeelte van de zoogenaamde achter stad (naby de Treene) is blyven staan.* Maar het veer huis en het geheele eiland, het Stadhuis, Kerken, huizen der geestelykheid, scholen,—alles is een prooi der vlammen geworden. Geen enkel ingezeten is overgebleven. De drie groote sluizen, waardoor, gelyk men weet, de Treene in de Eider wordt gelaten, zegt men, zyn geheel doorgeschoten en verwoest, zoowel als de koornmolen naby de Bockmuhle. In een woord, Frederikstadt heeft opgehouden te bestaan."

* De Rivier Treene vloeit niet geregeld in de Eider. Zy wordt opgedamd aan de noordzyde van de stad, en loopt vervolgens door drie kanaalen, voorzien van sluizen, in de Eider, welke in eene bogt aan de zuid zyde inloopt. *Morning Chronicle*, 21 *Oct.*

23 Oxen and 10 Cows,

WILL be sold at Salt River, TO-MORROW, TUESDAY, 21st instant, by the Auctioneer L. CAUVIN. They are very superior.

J. VAN NIEKERK

Jan. 20, 1851

THE

ZUID-AFRIKAAN.

CAPE TOWN, JANUARY 20, 1851.

Nothing has, from time to time, given greater dissatisfaction in this colony, than the manner in which the burghers were called out in its defence and in which their services were made available. Examples of the most arbitrary tyranny and the worst treatment experienced on such occasions, are recorded in history, and the last Kafir war has been particularly prolific in instances of such a nature.

His Excellency the Governor, conscious of this and convinced of the good will of the inhabitants to assist their distressed fellow colonists on the immediate frontier, has, in his Proclamation of Martial Law, wisely abstained from all coercion, or even allusion to coercion,—at the same time guaranteeing to them the very proper protection, *that they should be subject to no punishment whatever, except upon the direct order of the Commander-in-Chief.*

Taking this view of the matter, and deeming the prudent course adopted by his Excellency the Governor as the only proper and effectual one to secure the services of the best defenders of the country,—it is difficult to describe the measure of indignation which we felt,—no doubt in common with the entire public,—on reading the subjoined UKASE, promulgated by JOHN CENTLIVRES CHASE, *Civil Commissioner and Resident Magistrate of Uitenhage, under his hand and the Seal of the District, on the 9th January*, 1851, and which in our opinion characterises an assumption of power ill calculated to attain the object in view.

For the amusement of our readers we have inserted the valuable production in question below, and they will no doubt also unite with us in our amazement at the strange and inexplicable choice of the mighty Civil Commissioner and Magistrate of Uitenhage, who, for reasons best known to himself, has dug up the old and obsolete Proclamation of Lord MACARTNEY—more than half a century ago Governor of this Settlement—in order to give effect to a measure devised by the present Governor in the spirit and in keeping with the exigency of the times, without reference to, or invocation of any of the old or decayed enactments.

We stoutly deny that the inhabitants of the district of Uitenhage have been *legally* called out by the Civil Commissioner. The only legal call would perhaps have been by virtue of Sir HARRY SMITH's Proclamation. The Proclamation of Lord MACARTNEY is altogether out of the question. It was promulgated for a special object—addressed to *particular* functionaries no longer in existence,—and if the learned Civil Commissioner and Magistrate of Uitenhage is in possession of HARDING's Proclamations and Ordinances—which we strongly recommend him to study—he will discover in Vol. II, p. 232, that an attempt made by the local Government in the year 1833 to revive *the same Proclamation of Lord* MACARTNEY, and to explain and improve the laws relative to Commandos, in order to adapt the same to the then circumstances of the Colony, was DISAPPROVED of by the Home Government! And should he still be in doubts, or should he require more convincing proof of his error, we beg to refer him to the *Government Gazette*, No 1491, of 25th July 1834, in which he will find that his Majesty not only disallowed the Ordinance No. 99, but the very Proclamation of Lord MACARTNEY, which he has quoted.

We trust that Mr. CHASE will, on further and perhaps more dispassionate consideration, have become aware of the folly of his proceeding; but we advise him, at all events, to pause before he resorts to the still more absurd step of imposing fines or other penalties by virtue of this enactment. His intentions may be good, but he is sadly mistaken if he means to compel the South African farmers, by the quotation of old tyrannical laws, to co-operate in the present really critical struggle. His order, Proclamation, or by whatever other name it may be called, is an insult to their loyalty and philanthropy, and the best thing which, in our opinion, he can do, is to withdraw and to expunge the same from the archives in his office.

To all Field Cornets, Justices of the Peace, and Inhabitants of the District of Uitenhage.

Whereas the dangerous state of the Frontier Districts of this Eastern Province, occasioned by the rebellion of the Gaika Tribes in British Kaffraria, and their unprovoked Invasion of the Colony, renders it imperatively necessary to call upon all Burghers and Inhabitants to repel and punish the Invaders.

I, the Civil Commissioner and Resident Magistrate of Uitenhage, by virtue of the powers in me vested by certain Proclamation of His Excellency George Earl of Macartney, and dated the 20th May 1797, do hereby order all male inhabitants of this District between the ages of 18 and 50, immediately to enrol and arm themselves in order to repel and attack these depredators of private property and disturbers of the public peace—and immediately to proceed to this town in order that they may be sent on to the Commandant General, Major General Somerset, and enable that officer to chastise the insolent foe, save our wives and families from murder and dishonor, and our common country from ruin.

The inhabitants are thus *legally* called upon to pay obedience to this order or they will answer to the contrary by fine or such other punishment as the nature of the crime shall appear to require.

Trusting, however, in the patriotic feelings of all the good Colonists of the Uitenhage District, I entreat an early and efficient assemblage of the brave defenders of the land to co-operate with me in carrying out the objects of His Excellency the Governor as expressed in his recent Proclamation.

Given under my hand and the Seal of the
District at Uitenhage this 9th day of
January 1851.

(Signed) JOHN CENTLIVRES CHASE,
Civil Commissioner and Resident Magistrate
Uitenhage.

Extract from the Proclamation above referred to:—

Whereas representations has been made to me that upon a report of the Bosjesmen or wild Hottentots having plundered the inhabitants dwellings near the Hex River on the side of the Bokkeveld, in the District of Drakenstein, of a considerable quantity of their cattle, the Landrost of Stellenbosch had ordered an armed party of the inhabitants to assemble and under the command of a Veld wagtmeester to endeavour to recover the cattle that had been taken away, but that though in frequent instances of late, the greatest in[illegible] the neglect of these Commandos had been shewn to the detriment of good order, and the evident inconvenience and danger of the well disposed and industrious inhabitants I have therefore judged it expedient and necessary to authorize the Landdrosts and Magistrates of the several districts of this colony, and do by these presents empower the said Landdrosts and Magistrates each within their district, to order a quantity of the inhabitants to arm, assemble and take the field against the Wild Bosjesman's at all times when such an expedition shall appear necessary and proper, and I do by these presents enjoin and command the inhabitants so called upon to pay due and immediate obedience to the orders of the Veldwagtmeesters or others appointed by the Landdrosts or Magistrates to command the said party, and vigilantly to assist in expelling or attacking the Wild Bosjesmans, runaway slaves or other depredators of private property and disturbers of the public peace, and although the interests of the persons called upon to act in defence of their property against the savage and common enemy should of itself sufficiently excite them to pay ready and cheerful obedience to commands, issued for their own safety and welfare, still instances to the contrary having appeared, I have judged it expedient and proper to give this public notice of the foregoing authority and instructions given to the Landdrosts, and by these presents to warn and command all and every one of the inhabitants of this colony, when thus called upon to pay immediate and cheerful obedience as they shall answer the contrery by fine or such other punishment as has been usual under the former Government and the nature of the crime shall appear to require.

20th May, 1797.

The *Dee* left on Thursday night with 400 volunteers for East London. She would call at Mossel Bay, to take up 160 men from Riversdale.

The *Hermes* left Table Bay on Friday evening at 10 o'Clock with 700 men. The steamer *Phœnix* left Table Bay on Sunday morning with about 400 men; and there are still in the Barracks about 100 good, able-bodied men.

MOSSEL BAY, Jan. 12, 1851.—Last night 160 volunteers arrived here from Riversdale under command of Capt. Badham. They were accompanied by the Magistrate of Riversdale, and upon entering this place were received with cheers. By the proper care of our Magistrate everything was prepared for their accommodation. This morning they attended divine service when the Rev. Mr. Van der Riet delivered an appropriate sermon.

The order observed by these men is very laudable, but reflect particular credit upon the zealous efforts of the authorities of Riversdale; and the great interest displayed by all the inhabitants in our neighbourhood shows what the government can expect from the whole population in the present emergency, if only proper measures be resorted to, to direct and bring in practice the spirit now prevailing.

By the steamer *Dee* the volunteers will be conveyed to the Buffalo.

Extract of letter from Uitenhage, dated 9th instant:—

A smart but short affair took place under Fieldcornet Muller and Snyman in the Zuurberg. A party of 27 men discovered some Kafirs with cattle, horses and goats; our people secured the goats and horses, exchanged shots with the enemy, which are supposed to have done execution but Mr. John Lange's horse, a very valuable animal, was shot under him. This man is as brave as a lion. A reinforcement of 21 Boers, all that we have here, proceed to-morrow to assist the Field cornets and the people of Enon to clear the Zuurberg.

Fieldcornet J. C. Buchner reports to-day the murder of his herd and the loss of all his cattle.

The Hankey people will start on Monday. We have here about 150 of the Levies.—*G. T. Journal, Jan.* 11.

QUAGGA FLAT, 9th Jan, 1851.

We are still holding out here, but with so small a force as to make things almost hopeless, and the unusual dryness of the season renders it nearly impossible to keep the stock within bounds. Yesterday, however, the first attack was made upon our cattle—at least those of Mr. J. C. Buchner, and the whole of his trek oxen were taken off to the number of 73, with a lot of milch cows, making the total rather more than a hundred; but the worst of all was the barbarous murder of the herdsman, an old servant for 20 years, and one of the few faithful that are to be found in this unhappy country. They had come upon the poor fellow as the oxen were in the river, and left his corpse pierced with two gunshot wounds, within two yards of the main wagon road, and between Rooi drai and the wagon drift. We got the news of the affair in about an hour after, and with our small force pursued the vagabonds. They took the road to the Bushman's River Poort, and Buchner deemed it imprudent to follow further with 12 men in so dangerous a place, and on the trail of so large a number of Kafirs. There seems little doubt from the daring and open way in which this murder was perpetrated, that a large number of Kafirs are in the vicinity of the Zuurberg and New Year's River. God knows how these things will end, as no check can be given to these dreadful doings for want of stronger parties Had our force been sufficient, we could have gone round to the other side of the Poort, and have stood a chance of retaking their cattle, but we have only enough to hold our lives and families that are still with us, and the consequence will be the abandonment of this place, unless we have speedy aid.—*G. T. Journal, Jan.* 11.

Yesterday evening (Wednesday) there was a general muster of all the Port Elizabeth corps, consisting of about 800 men, including Fingoes, Malays, &c. All showed the very best spirit, and we must confess that every company does its share of duty without a murmur. Most of the town Levies are mere raw recruits, and would probably be of no use for anything but what they are now employed on. It is supposed that about a hundred men will be required to escort the various Government consignments received by the "Phœnix," to Graham's Town. The Proclamation, &c. &c. of His Excellency was read to the assembled companies by the Town Adjutant. The Commandant of Port Elizabeth expects to receive by next Frontier Post the instructions relative to the enrolment and embodiment, pay and rations, &c., of all able bodied men willing to proceed to the Front.—*P. E. Telegraph Jan.* 9.

POLICE.

During the past week, an unusual number of complaints have been made of assaults and attempted robberies, committed chiefly during the night.

On Sunday evening, Sub-inspector Branigan reported that, while sitting on one of the seats of the Government Gardens, about half-past 9 p.m., he found himself suddenly seized from behind by two Malay men, and having been severely maltreated, he was robbed of his gloves, hat, and riding whip. On his crying out "Police!" they decamped, and on obtaining the assistance of P. C. 17, immediate pursuit was made, but without effect.

On Tuesday night, a Malay, named Louis, who called himself a volunteer, came to the Station-house drunk, with both his arms severely cut, and stated that he had been assaulted by a man of colour at the top of Church-street. Dr. Laing was sent for, who immediately attended and dressed his wounds. Not being able to give a proper account of himself, he was placed in one of the cells during the night, and on inquiry being made next day, it appeared that he was not a volunteer, but had been drinking at the expense of some of the volunteers who were making merry with Her Majesty's "bounty," and had been injured in some scuffle with them

On Wednesday, it was reported that, some time during the night, the shop of Mr. Spolander, watchmaker, in Market-square, had been broken into, and a large number of watches and some other articles stolen. On examination being made of the premises, it appeared that two panes of glass, in a fan light, about 7 feet from the ground, had been broken out, making a small aperture, sufficient to allow of the entrance of a small boy; but unless he possessed the powers of a harlequin, it seems scarcely possible that an entrance could have been made in this way. Just under the opening, there stood a tall loose case, which would have been pulled forward over any one attempting to scramble down inside. On the top of this case the dust had not been disturbed, and some loose eau de cologne bottles upon it had not been disturbed. The broken glass from the window, also, instead of being found immediately under the spot, was spread at some distance on the floor of the shop. The lock upon the door was not found to have been injured. Vigorous efforts are being made to discover the perpetrators, who, it is believed, are already known to the police.

On Thursday morning, it was reported, that some time during the night there had been stolen from an office in the brewery of Capt. Vanreenen, Waterkant, a small canvas bag, containing £16 to £18 in silver and £1 in gold. Also, a small bag of the same description, containing £1 12 in copper money. The robbery, it was stated, had been effected by means of a large crowbar; which the thief or thieves had placed between the bars of the brewery window, and bent them apart, sufficiently to admit the man. They had then burst in the window, sash and all, and entered, proceeding along the store to the office,—burst open the door by means of a chisel, or some other sharp pointed instrument,—and then broke open the writing desk, which was locked, and extracted the money. No clue was left to the discovery of the perpetrator.

On Friday morning, about 2 o'clock, P. C. 18, John Leard, reported that an attempt at housebreaking and robbery had been committed by two men, dressed in white jackets and apparently blue caps, at the shop of Mr. Smithers, chandler, in Strand-street. They had already succeeded in breaking through the wall, which is only six inches thick, and had made an opening large enough to admit a man, when they saw the policeman approach and ran off. On the matter being reported, Sub-inspector Halleran immediately proceeded to the spot, and roused the man in charge of the shop, when the premises were examined and found otherwise all correct. About 4 o'clock a.m., two men dressed in the manner described by the policeman, were apprehended, on suspicion, in Bree-street, near the Lutheran Church. In the course of the day these men were examined by Baron de Lorentz, and remanded for further enquiry.

THE CAPE CONSTITUTION.

There are times when a journalist may be pardoned for regarding with a too complacent patience the natural obstacles which forbid very rapid communication with the distant dependencies of Downing-street. The globe, we can sometimes reflect without a sigh, still possesses continents unincluctured with the iron rail—is still broken with barriers that preclude the electric Gnome from running Puck like, his errands "round the earth in forty minutes." Thanks to the months which part us from the antipodes, Lord Grey may misgovern as he will, but the cries of his victims cannot be always in our ears. This ship that carries out his lordship's ukases in the spring, discharges not its return cargo of disaffection and complaint before autumn sets in. There is, at least, a suspension of annoyance; and as to the natural obstructions to which alone that suspension is due, we at least shall be the last to repine at them. *Deus nobis hæc otia fecit.*

It may indeed be admitted that these snatches of repose are purchased by some peculiar risks to the country at large. The evils which we are permitted to ignore for a season are certainly apt to return on our hands unconscionably expanded. Nor is it, indeed, very unnatural that colonial discontents, where they exist, should grow all the faster for the fact that the colonists are themselves keenly conscious of the delays that must interpose before their complaints obtain a hearing. They are apt to take measures accordingly. Gentle agitation and gradual reforms in their case must not be looked for. The history of such of our dependencies as have won for themselves the privilege of local self-government is a series of spasmodic crises, divided only by the necessary pauses in communication. We read of moderate demands submitted by one mail, rejected by the next, and ripened by another into pretensions which, just or unjust, this country has found it difficult either to reject with safety, or to sanction with honor. Such was the history of the Stamp Act in America, of the Resolutions for Canadian reform in '37, and of the riots at the Cape in the year that is past. The accounts that appeared in our paper of Saturday last, relative to the public discontent in the latter colony on the subject of their new Constitution furnish only too apt a text for these remarks. Our readers will have perceived by the advices in question that the "stormy spirit of the Cape" has again gyrated round to us. A recurring access of that intermittent fever in which it is the privilege of the noble Secretary for the Colonies to keep this country is evidently at hand. We got rid of the hot fit in the summer, when this hapless Constitution, in spite of criticism and remonstrance, was shipped off to South Africa We have been in the cold fit ever since, whilst speculating on the result; and now comes the return mail to stop our shiverings only by confirming our fears, and to throw us into the hot fit again!

It certainly can surprise no one to learn that the Cape people have discovered, without the necessity of a trial, that their last "boon" from Lord Grey is almost as palpable a mockery as its predecessor. The local press are loud in their indignation that under the new Constitution the Colonial Ministry will not only hold office independently of a majority of the Legislature, but that even the influence which might result to the latter body from a control over official salaries is guarded against by the proviso which reserves a veto to Downing street on all measures tending to reduce the pay of the chief political functionaries. We confess that, but for our experience of Downing-street legislation, and of its predilection for what Lord Durham used to call "organized anarchy," we, too, should be at a loss to conjecture the *motive* of a measure which calls into existence a political force, with no other function than that of chafing at its own impotence. Here is a newly-created elective Assembly, uninfluenced by any common interest, actual or prospective, in the administration, and incapacitated from ever commanding that interest by its fiscal disabilities. What can be the effect of such an institution but to disgust loyal and practical Reformers, while it gives to noisy demagoguism a rostrum for agitating the colony? "It is a secret," says Bacon, "both in nature and State, that it is safer to change many things than one." In granting, yet with holding, so much, the framers of the Cape Constitution have proclaimed that, to them at least, the secret remains a close one.

The Privy Council Committee, on whose Report the whole measure is based, can offer no better apology for the anomaly which they have established than the allegation that there are not enough persons with leisure for politics in a country so new and so scanty in population as the Cape, to admit of responsible government. Now, as a matter of fact, it seems sufficient, in the first place, to answer, that this colony is both old and populous in comparison with many of the States in the American Union, which nevertheless exercise within their own limits the privilege in question, with infinite advantage to themselves and to the central authority of Congress, whose relation to them much corresponds with that of our own Parliament to the Colonies. But in truth, the authors of this Constitution are stopped, by their own act in *founding* a popular Assembly, from any such plea. A popular Assembly unfit to hold the public purse-strings is a nonentity, except in so far as it is a nucleus of sedition, and *with* these, it will sooner or later *command* responsible government.

We desire, indeed, no better illustration of these remarks than is found in the 10th page of the Very Parliamentary Paper in which the Report is contained.

"Paring down," writes Mr. Porter, from the Attorney-General's office in the colony—

"Paring down is always popular, and popular men who never worked the Government are often disposed to pare down too much. In England the House of Commons will not in general reduce too far, because the Minister who moves the votes (*i. e*, for the supplies) holds office by the desire or consent of a majority of the House, who know that to negative the resolutions would lead to a resignation; and because the Opposition, however desirous to drive the Minister to resign, will select some other battle-ground, rather than take office pledged to the principle of impaired establishments. The result is, that in no strife of parties is it ever forgotten by the leaders of them, that there are certain matters which both sides have a common interest in leaving undisturbed. But a House of Assembly is most unlike a House of Commons; and how are the popularity-hunting propensities of a House of Assembly to be restrained, in which there are neither the *adherents of a Ministry responsible for carrying on the Government, nor the adherents of an Opposition sobered by the knowledge that they may themselves be called to the exercise of power?*"

We answer—by assimilating the House of Assembly to the House of Commons, in precisely that feature which is here pointed out as presenting a difference. Let the experiment of responsible government—which has proved, according to Lord John Russell's great colonial speech of last session, so successful in the North American colonies—be tried also at the Cape. If that settlement is ripe for a popular legislative House, then it is also ripe for the privilege in question, and for that control over its own expenditure which will ensure that privilege. There is no safe middle course. Unless it be desired to continue the ancient system of farming out the government of the Colony for the benefit of the *protégés* of Downing street, amidst the mocking semblance of free institutions—unless it be desired to provoke comparison with the immunities of the English Constitution, as well as of those which we have safely planted elsewhere—unless, in a word, we deliberately intend to burk popular liberty at the Cape, and yet to organize disaffection by giving it a theatre and a voice—then, and then only, is there meaning or efficacy in the halting, half and half policy which has devised this sham Constitution.—*Morning Chronicle, Oct.* 30,

CEYLON.—SIR GEORGE W. ANDERSON.

Ceylon seems doomed to be the sport of contretemps on the part of those entrusted with her rule. She now presents the strange spectacle of a Governor de facto in the person of a gentleman whose permanent commission is that only of Colonial Secretary; while the Governor de jure sits mourning the absence of his necessary powers, the undoubted dignity of heir presumptive being but a poor compensation for deprivation of "pay and allowances." Sir Geo. Anderson, who arrived here from Mauritius on the 7th instant, will, we suspect have plenty of time to rue the hot haste on his own part or that of others, which places a worthy man and a good ruler amongst his future subjects in the unenviable position of illustrating the old fable of the Dog and his Shadow. He has quitted his hold of Mauritius, and lo! Ceylon coyly eludes his grasp. Queen's House is vacated for himself, his family and his suite, and all due courtesy is paid to him by the officers of Government and the Community. But his arrival is signalized by no booming of Cannon—he is not entitled to Military honors—and, as a climax the Treasurer dare not honor his draught even for a day's pay of 20 guineas, save at risk of being "surcharged" by the Auditor General! The history of all this awkwardness, appears to be this: Sir Geo. Anderson received a Despatch from Earl Grey directing him to proceed at once to Ceylon or to hold himself in immediate readiness, we believe the former. Subsequently he received an intimation from Mr. Hawes that he should remain in Mauritius until the arrival of his Successor, Capt Higginson. Sir George, no doubt believing that Ceylon was in the most urgent need of his presence, deemed it expedient to act on Earl Grey's original order; and so, he sold his effects and took his passage in the Buckinghamshire which anchored here on the 7th. In reply to any complaint that may be made by Sir George, we suspect he will be told that he ought to know, that a missive from an Under Secretary of State, at the direction of his Principal, carries equal authority as if signed by the Principal himself. Clearly therefore he ought to have obeyed the instructions of Mr. Hawes, if we are correct in supposing that he received them. Capt. Higginson, it is understood, wished to have three months in England in the interval between his quitting a West Indian Government for that of Mauritius. Earl Grey was not likely to refuse this indulgence to a good public servant, and it is not to be supposed that Mr. Hawes would throw any obstacles in the way of an arrangement whereby his son-in-law's term of office as Lieut.-Governor would be extended. With two such men as Sir George Anderson and Mr. MacCarthy, there is little fear of any little jealousies springing up as a consequence of their present most awkward relative positions; and as regards the Colony, it will be a fortunate circumstance that the new Governor will bring to his office some degree of personal experience, obtained on the spot and under the most favourable auspices. It cannot be true, as rumoured, that Sir George Anderson asked to be sworn in on the strength of the announcement of his appointment, in the *London Gazette*, and in the absence of the Royal Commission. He must be aware that to a proceeding so illegal and unconstitutional, no Judge, certainly, no such Judge as Sir Anthony Oliphant, would be a party. It is, we believe, not by any means certain that the present anomalous state of things will be terminated by the arrival of Capt. Higginson with the Royal Commission by next Steamer. The chances indeed, are that Capt. Higginson will not be out till towards the end of January.—*Ceylon Observer, Nov.* 15.

POSTSCRIPT.

We have delayed the publication of our paper, in order to give the following intelligence from the Frontier. The post only reached here last night at 9 o'Clock, and the delivery did not take place until about 8 this morning.

(*From the Cape Frontier Times, Jan.* 14.)

MONDAY, 13th Jan.—Yesterday afternoon Major Somerset, C.M.R, and Lieut. Inglis arrived in Town with despatches from Fort Hare. From this place our intelligence is up to the 10th instant,—the enemy was still around Fort Hare, in force—but did not offer any molestation to the troops; the enemy's cattle were also in sight of the fort the greater part of the day. Some fifteen wagons reached town, on Saturday night, in safety, from Mr. Stokes place at the Kaga, some of which had come from Cradock, and with them Mr. P. Dixie of this town. The party were not molested, but saw several Kafirs between Riebeek and Hilton, and some of the party lost several loose oxen. We hear by this opportunity that the deserted village of Riebeek does not as yet seem to have been visited by the enemy. Mr. Rooyen's house was open, and the furniture left in it as apparently as it was left—there was abundance of fruit in his magnificent garden. Messrs. Pohl, E. D. Wienand, and others residing at the Kaga, had trecked, being unable from the want of sufficient numbers to maintain their position. Valuable moveables have been left to the mercy of the robber, as these could not be removed—and even supplies of food of various sorts it was found necessary to abandon. Mr. T. Nourse was still on his place, which he had placed in as good a state of defence as possible. Mr. Dennison who was seriously wounded, at Salem, was brought into town safely on Saturday night.

A party of Mr. Jackins lager, near Sidbury, came to town to request assistance in order to bring in some 25 Kafir servants, belonging to the camp, who had been disarmed in consequence of being suspected of holding treasonable communication with the outside enemy. No assistance for this object could be obtained from town; but it was decided that a party of the Sporting Club should go out, and lying in the bush at night should endeavour to waylay a large body of Kafirs, reported to be in that vicinity. Report was also received that the Kafirs had taken 120 sheep from the lager at the place of Mr. J. H. Smith, on the Assegai River.

....On Sunday night more than 20 Kafirs were taken prisoners and lodged in the gaol under the following circumstances:—It seems that for some days the town Kafirs had been suspected of treachery by the Fingoes, chiefly in consequence of the reserve with which the Kafirs treated them. A Fingo, however, to get at their secrets, skilfully contrived to pass himself off on the Kafirs as a Kafir from Kafirland, and by that means got possession of their secrets. The Town Kafirs, it appears, have been in communication with a large party of the enemy posted in Grobbelaars Kloof,—and Hermanus had been expected to attack the town,—but this scheme being frustrated by the death of that chief, it was subsequently planned that reinforcements should be sent for out of Kafirland, and that when they arrived they were to advance to Graham's Town, and on a given signal the town Kafirs were to butcher the Fingo, women and children, and do all the mischief they could. All this was revealed to Mr. Cyrus by the principal man amongst the Fingoes on Sunday evening, and this active officer immediately acquainted the authorities, and all the town Kafirs that were in the Kafir location that night, were surrounded and taken prisoners, amongst whom were some strange Kafirs .....

..... Parties travelling on the roads should proceed with the greatest caution, as there is a number of armed Kafirs leaving the colony, *clothed.*

.....A party of twenty armed Kafirs came on Thursday to Mr. Curry's place, and attacked his Kafirs. They were beaten off and 15 head of cattle and one horse taken by Mr. Currie's men from the enemy.

TUESDAY, 3 O'CLOCK.

Latest News from King William's Town.

An express has just come in from the Governor bringing intelligence from Head Quarters to the 12th inst. The only news is that Umhala is endeavoring to undermine the fidelity of the faithful chiefs, which circumstance has been reported by Pato, Siwani, Toise, &c. The report of Umlangeni having left the Slambie district, is confirmed. Seyolo, it was expected, would be attacked on the 13th. Mr. Tainton had reached Head Quarters with 300 Fingoes from Peddie. The good effect in Kafirland of the repulses of the enemy at Fort White and Fort Beaufort are noticed. Some treachery from Umhala seems to be feared,—but to show the perfect confidence felt in Pato, the Resident Agent, as we are informed, lately rode to King William's Town from Fort Murray, unattended by any one except Pato and his people. Fort Murray was about to be re-enforced, as some treachery from Umhala was not considered improbable.

We have received, but too late for publication, a detailed account of the treachery of the Hottentots in the service of Messrs. Gilbert and Ayton.

Time forbids us to do more than refer to a notice issued by the Governor declaring the Blinkwater lands forfeited to the crown, and directing steps to be taken for the summary punishment of the Blinkwater rebels. A general order dated the 10th instant has also been published relative to the victory over Hermanus, in which it is stated that more than 100 of that Chief's people had been killed, and the rebel was completely routed and broken up,—that the detachment of the 91st had been held in reserve, and that that of the C.M.R. had been brought into action and behaved nobly. In the neighbourhood of Fort Hare the locusts have appeared to add to the public misfortunes, and it is now found requisite to send the cattle of the post some distance, which, of course, cannot be done without a considerable guard. In short, which ever way we look, our prospects are sufficiently gloomy to shake the heart of the most resolute man,—and unless efficient aid can very shortly be sent to the front, the worst that can befall us may happen before that aid can reach us. His Excellency urges very anxiously the promptest possible despatch of the levies to the front.

The troops and guns by the Hermes have reached Head Quarters.

The mail from the interior came in late this morning,—and we are only enabled to give the following summary of news, extracted from letters before us:—

Burghers' Dorp, Jan. 6th, 1851.

"Mr. Joseph Reid arrived here last night from the Bushman country, having knocked up 8 horses; he came here for ammunition, as he is quite cut off from Whittlesea. His camp was surrounded by Mapassa's and Kreli's people—and they had scarcely any ammunition. Fortunately the Civil Commissioner has ammunition here; and Mr R. is just leaving again for his place. If his people are alive yet he will have to fight every inch of his way. He has 200 men, but is badly supplied with guns and ammunition. They are the same men that were under him last war—they are fine fellows. The Tambookies have also now joined. When Mr. Reid left, Mapassa and Kreli were marching to attack Whittlesea and Shiloh. They captured three of their waggons on Friday."

Another correspondent writes—

"The town's people are enrolled and divided into companies, and the Civil Commissioner is Commandant."

COLESBERG,—8th January, 1851.—Intelligence had been received at Colesberg up to the 7th of January, through Albert, that Shiloh and Whittlesea were in hourly expectation of an attack,—and that a number of the inhabitants of the Winterberg had been murdered—with several other alarming reports, of which we have no account. In consequence of this information, the Civil Commissioner there had issued instructions to call out the burghers without delay. It seems that there are no great hopes of assistance from that quarter, as there is a rumour that Moseph intends to be mischievous in the event of a Kafir war. No Hottentot Levy has yet been raised in the Colesberg district, which at present is not under Martial-law.

Another letter states—

"There is a very strong suspicion of Moshesh's intentions to commence a foray immediately the Colesberg boers are called out—we have had some sort of evidence, and Major Warden instantly repaired to Philippolis to put Adam Kock on his guard. The farmers in the Sovereignty are in great dread of such an event, because it is said Moseph has many Tambookies well mounted and armed."

Somerset, Jan. 10.

News has just reached Somerset, that Bear, Moorcroft and his son are not murdered. The Tambookies were burning and devastating the Tarka. A correspondent there states—"I have been here now more than a week, endeavoring with Mr. W. Currie and myself to raise a volunteer corps to go into Kafirland, but there is an indisposition on the part of the Dutch to turn out. We start on the 20th instant with about 300 burgers and volunteers (white men,) and 100 black men, to attack Hermanus, and from thence into Kafirland, under William Bowker, Commandant. A patrol went out the other day to Stockenstrom's farm and the Kaga, but have not returned. The people in Somerset are terribly alarmed. They keep guard all night, and patrol the neighbourhood by day. Some of them have sent part of their goods to Graff Reinet. We have had beautiful rains, and our prospects look more cheering."

Graaff Reinet, Jan. 11, 1851.

"From this district no favorable accounts have been received. Several hundred Dutch burghers it seems, as far as we can learn, stipulate for certain conditions before they would proceed, which the authorities, we understand, did not feel themselves at liberty to grant. A party, however, from the Sneeuwberg were expected at Graaff Reinet. Two parties it is also expected would move from the district towards the front, but all the information from this district is at present vague."

Extract of a letter from Cradock, dated 10th Jan. 1851:—"When I last wrote you, it was not intended for any of the Cradock people to leave the Town, but since, news from the border has been so alarming that all the colored people are gone, Fingoes and Hottentots, and most of the country is under the command of Messrs. Nelson and Wm. Gifillan. They left this on Monday. On that morning at day-break the whole town was thrown into the greatest excitement. An express had arrived in the middle of the night, requesting that every man Mr. Gifillan could spare should be sent immediately to the border. They had only an hour to prepare. They are to remain until a stronger party arrives. All are preparing for an attack here. The news from the Tarka is most alarming.

Somerset, Jan. 10, 1851.

"Intelligence had been received at this place that 40 Englishmen had left the district of Graaff Reinet for the front. Forty thousand sheep are now depasturing on the Somerset commonage, and the country between that town and Fort Beaufort is abandoned."

The following *Extra* was published by us on Thursday Afternoon last:—

The Frontier Post which arrived this afternoon about 4 o'clock, has brought the following intelligence:—

THURSDAY, JAN. 9, 1851.

We hasten to lay before the reader the main particulars of a brilliant success against the enemy, which reached Graham's Town late last night, fuller particulars of which will be afterwards published.

It seems that on the 6th inst. an express was sent to Fort Beaufort, from Fort Hare, by Major General Somerset, warning the inhabitants to be on their guard, as the chief Hermanus meditated an attack upon the town, and on the 7th, Capt. Carey C.M.R. was sent to Fort Beaufort to learn the result, and this officer found that the town had been attacked at 3 o'clock, a.m., on that morning; but the garrison there and the Beaufort people being on the alert, the miscreant met with a warm reception, and he was shot through the head—his people utterly routed—his son killed—and the remainder pursued to the Blinkwater, where the whole of the spoil accumulated by these miscreants had been secreted, consisting of watches, &c. From 1500 to 2000 head of cattle had been taken, besides horses, sheep and goats. Hermanus made his attack with great valour, but was repulsed with determined bravery. The conduct of the Fingoes is spoken of with admiration, even the Fingo women turned out, with knob kiries, to assist the men in finishing the work of destruction upon the enemy, and in driving home the captured cattle.

To the gallantry of the Fort Beaufort garrison under Col. Sutton, and the bravery and patriotism of the Beaufort Burghers, the colony is deeply indebted. They have struck a blow at the enemy which will vibrate through the whole of Kafirland, and strike terror to the disaffected within the colony. The body of the rebel chief is now lying under the great bell on the market, at Fort Beaufort, under the British Flag.

OFFICIAL REPORT.

Fort Hare, January 8th, 1851.

Fort Beaufort was attacked on the morning of the 7th instant, at dawn of day, by a band of Kafirs and Rebel Hottentots under the Kafir Hermanus.

This Force was repulsed by the Troops, Fort Beaufort Volunteers, and Fingoes under Lt.-Col. Sutton.

The Rebel Hermanus was killed leading on his men, numbers of Kafirs were killed, and the enemy was pursued to Blinkwater, flying in all directions.

Colonel Sutton speaks in high terms of all the Forces engaged.

It is fully expected that those misguided Hottentots who had joined Hermanus will now return to their allegiance.

It has been reported by some Women who came in from Blinkwater, that several of the old discharged soldiers, who had refused to join and fight against the Government, had been seized by Hermanus' orders, and bound to trees, to be murdered on his return from Fort Beaufort.

(Signed) H. SOMERSET,
Major-General.

(True copy,)
C. H. BELL, Lt. and Adjt.
C.M.R., Field-Adjt.

Through the kindness of a friend we are enabled to lay the following extract from a private letter before our readers:—

Fort Hare, January 8, 1851.

Calderwood had intelligence from Gilfillan of Cradock yesterday, that the Tambookie chief Umpassa had led his hordes loose on the Cradock district inhabitants, and that they were murdering women and children. Shepstone had been sent there by Calderwood's orders for a supply of ammunition, which we had no opportunity of sending from this, but Gilfillan had just received Sir Harry's Frontier Order, not to incur any expense, and in the emergency he had called out a commando of Boers against Umpassa's villians, but did not know whether they would go out.—*Cape Colonist, Jan.* 11.

Saturday, Jan. 11th, 2 o'clock, p.m.

The following substance of a letter, from King William's Town, dated 8th instant, contains the latest intelligence from the front:—

"No movement has taken place on either side. His Excellency is waiting for reinforcements. The "Hermes" arrived on the 7th with two companies of the 73rd Regt., and we expect them here tomorrow. Pato continues faithful. The trouble taken by this Chief to preserve order in his location and to keep the Buffalo line safe, is beyond all praise. He furnishes expresses day and night and all convoy guards. We are also much indebted to the fidelity of Siwani. The result of the attack on Fort White seems rather to have damped the ardour of the Kafirs. Twenty Kafirs were killed and 14 wounded, amongst the latter 2 of Sandilli's brothers, Dundas and another. Four hundred Fingoes have been enrolled at Fort Peddie. Siwani guarded the Mount Coke mission station wagon to King Williams Town with potatoes for the troops.

"It is reported that Umlengeni has fled. This however is supposed to be a mere pretext of Umkie to clear himself from the consequences of this mans treacherous proceedings. Umhala is apparently neutral. Many of his men have been seen armed on the road to East London.

"Pato says he is waiting the result of the prophet's promise that this moon all the English population should die by fire from heaven,—but the Kafirs are beginning to lose confidence in him.

From later intelligence it appears that Umlengeni has gone to the Gaika district. All is quiet here. The Buffalo line is open, and likely to continue so."—*Extra to the Frontier Times.*

CONFLICT AT SALEM.

SATURDAY.—Intelligence has come in this morning, brought by a Fingoe, who travelled on foot during the night, of a sharp conflict between a patrol of the Salem inhabitants, and a strong body of Kafirs in the vicinity of that village, in which, we deeply regret to say, an intrepid young man, named Frederick Short, and a Fingo were killled, and another young Albany Settler, named George Dennison, severely wounded. It appears that the Salem patrol, consisting of only nine mounted men, while out yesterday afternoon, observed the trail of Kafirs, which they followed until it led them into a dense bush, in which the enemy, computed at 50 in number, had sought concealment, and most probably were waiting to receive them. From the scantiness of the information, we are unable to furnish any details, save that Short was shot through the back, and that Dennison was severely wounded in the superior part of the arm. The Fingo was shot through the head. We infer that the Kafirs must have been beaten and driven off, as the messenger states that the wounded man was brought in together with the arms and ammunition of those who fell. A party of volunteers have gone out to escort the wounded man to Graham's Town.—*Graham's Town Journal, Jan.* 11.

GENERAL ORDERS.

King William's Town, January 9, 1851.

The Commander-in-Chief has this day received a report, that on the morning of the 3d instant, Fort White was attacked in force by the Kafirs in four bodies. They approached steadily—the Garrison reserving the fire, when the Kafirs were driven back with great loss, leaving 20 killed around the post, and carrying off a considerable number of wounded. His Excellency congratulates Captain Manseigh and his intrepid garrison upon the glorious result which attended the improved defences he had constructed, and which were so gloriously and gallantly defended by his officers and soldiers, who had only 1 man slightly wounded.

(Signed) H. L. MAYDWELL,
Military Secretary.

A true copy,—JI AYLIFF.

To Town and Country Dealers.

Henry Rudd & Co.

HAVE on Sale at their Stores in George's-street.

Flour in Barrels, Sweet Oil,
Crushed Sugar, Brandy in Cases and Casks,
Soap, Paste and Liquid Blacking,
Meal and Flour Bags, Saddles,
Geneva in Jugs and Flasks,
Guns and Gun Flints, Turpentine,
Painter's Colors and Mixed Paints,
Sugar Candy, Alum, Salts,
Verdigris, Starch, Blue, Clay Pipes,
Cords, Window Glass, Whiting, Bath Bricks,
Boiled and Raw Oil in Casks, and Jars,

AND ALSO,

Their usual Extensive Assortment of COTTON and WOOLLEN MANUFACTURES.

HENRY RUDD & Co.

HAVE received per *Havering*, a seasonable and suitable Assortment of:—

FANCY ARTICLES,

ALSO,

8-4 White BAIZE, Black ALPACCAS,
Felt HATS, VOERCHITS,
White and Brown ½ HOSE, Roping and Seaming TWINES,
Lumberhand and Double Crown PAPERS.

Currants, &c.

RECEIVED by the *Havering*.

Currants in Barrels,
Figs, in drums,
Sweetmilk Cheeses,
Indigo,

HENRY RUDD & Co.

George's street.

POSTPONED SALE
OF LANDED
PROPERTY,
IN CAPE TOWN.

In consequence of the unfavorable state of the weather, the Sale of Mr. WATERMEYER's Landed Property is Postponed.

THE SALE WILL BE HELD,

ON WEDNESDAY

THE 22nd INSTANT,

At 11 o'Clock, in the Forenoon,

1.—A PRIVATE DWELLING HOUSE, situated in Orange-street, near the Government Gardens, well known as the late Mr. WATERMEYER's Residence.

This Property is well built, and in every respect a comfortable Residence for a private Family. Water is abundantly laid on, as well in the HOUSE as the GARDEN, and GAS has also been introduced.

The GARDEN may be made to yield a fair annual return.

2.—A LARGE DWELLING HOUSE in Buitengracht, Hottentot's-square, occupied for many years by the Rev. Dr. ADAMSON, and at present by Mr. OLTHOFF, Jun.

This property is also an extremely convenient private Residence, well situated, and substantially built.

WATER and GAS are also supplied to these Premises.

3.—A HIREHOUSE at the back of the above, facing Rose-street, and at the corner of an alley leading to the other small Houses mentioned below,—well let and in a good state of repair.

4.—FIVE HIREHOUSES adjoining each other, in a Lane entering Rose street, having been so converted from a Store formerly attached to the Dwelling House, above described.

STRYKMONEY WILL BE GIVEN.

J. G. STEYTLER, Gs., Auctioneer.

Jan. 13th, 1851.

Board of Executors.

In the Estate of the Late *Fredrik Russouw*, Sen, Esq., and surviving Widow, Mrs. *Johanna Francina Vos.*

ON SATURDAY NEXT, the 25th instant, the Undersigned will cause to be sold for account of the above Estate, at the Commission Sale of Messrs. BLOMS & BARTMAN,

A very comfortable Pleasure Wagon, for single and double Harness.

A set of brass-mounted Harness

Also, a pair or ordinary Harness and a pair of very quiet, strong and well trained Horses.

They will be put up at 11 o'clock precisely.

Widow F. RUSSOUW, Senr., } Trst.
G. J. RUSSOUW, } Executors.
H. J. RUSSOUW, } Assumed
C. J. C. GIE, Sec. } Executors.
Board of Executors.

Cape Town, January 18, 1851.

NOTICE.

IT pleased Almighty God to take unto Him on Wednesday, the 15th January 1851, after a long illness, my beloved Wife ELIZABETH MARIA DOROTHEA SCHENCK, at the age of 34 years and 2 months, of which painful loss notice is hereby given to Relatives and Friends.

Jan. 18, 1851. F. W. RICHERT.

SALE OF ELIGIBLE
COUNTRY RESIDENCE,
Woodlands, Garden Ground, and Building Lots.

THE Undersigned will cause to be publicly sold, on

THIS DAY,

THE 20TH JANUARY, 1851,

AT 11 O'CLOCK PRECISELY,

The well known Estate "PROTEA," formerly the Residence of Sir LOWRY COLE, and SI PEREGRINE MAITLAND, and now in the occupation of the Lord Bishop of Cape Town.

The PROPERTY will be sold in LOTS, in the following manner, viz.—

Lot No 1.—In extent 104 morgens and 224 square roods, comprising the BUILDINGS and cultivated GROUNDS.

On this Lot is erected the Residence, well built and under Slate Roof, containing on the first fl or 9 Rooms, being a Dining Room, 30 feet by 20 feet; a Drawing Room, 29 feet by 22 feet; 2 Sitting Rooms, Airy Hall, 36 feet by 18 feet; the others are comfortable Bedrooms, with Dressing Rooms attached, all Ceiled. The Kitchen is spacious, and is provided with a Hotplate and Ovens. There is a fine Pantry, and room for dairy purposes.

On the Second Story there are *nine* edrooms, all Papered and Ceiled, with a Hall of 18 feet by 29 feet.

A COTTAGE, detached, contains 4 good Bedrooms, large Dining and Drawing Rooms, all Ceiled, with Boarded Floors, a Pantry, Kitchen with Hot Plate, &c. &c.

A BUILDING opposite the Cottage, comprises 7 good sized Servants' Apartments, with Boarded Floors, mostly Ceiled, a good Store Room, and a large Spare Room, of about 22 feet long, with a fine Loft over the whole.

There is Stabling for 24 Horses

The Gardens are well Stocked with Fruit Trees and Vegetables. There is fine Grazing Ground and a plentiful supply of Water.

Lot No. 2.—In extent 8 morgens and 574 square roods, contains a lot of Wood, valuable for Building purposes or Firewood, and Valley adapted for grazing or gardening.

Lot No. 3.—In extent 12 morgens and 60 square roods, being mostly Woodland.

Lot No. 4.—In extent 14 morgens and 195 square roods, also Woodland.

Lot No. 5.—In extent 26 morgens and 64 square roods, also Woodland.

Lot No. 6.—In extent 5 morgens and 315 square roods, comprising WOODLANDS and VALLEY.

And Lot No. 7.—In extent 5 morgens and 568 square roods, containing also WOODLANDS and VALLEY.

Altogether the Lands measure 177 morgens and 200 square roods, or nearly 355 Acres of VALUABLE LAND.

The Property is well supplied with Running Water from a never failing Spring, rising at these grounds.

H. MAYNIER.

Mr. J. G. STEYTLER, Auctioneer.

PUBLIC SALE OF
Valuable Farm & Building Lots, &c
AT RONDEBOSCH.

THE Directors of the Board of Executors, duly authorised thereto by Messrs M. and S. J. VAN SCHOOR, will sell to the Highest Bidder,

ON THURSDAY,

THE 13TH FEBRUARY 1851,

And if necessary, the following Day,

THE WELL KNOWN FARM CALLED

"MALTA,"

Situate at Rondebosch, on the Liesbeek River, adjoining the Royal Observatory. The Buildings on the Farm are substantial and roomy. The Dwelling House, consists of 7 good sized Rooms, and airy Hall, mostly with Boarded Floors, and contains every convenience a Family can require. There is a large Stable, a fine Coach House, an extensive Cow House and Kraal, and several Out-houses, well adapted for Store Rooms, &c.

The Arable Land on this Farm has always yielded plentifully, the Gardens are fertile and abundantly supplied with running Water from the River, and the Pasturage plentiful, particularly during the Summer months. For a Dairy this place has proved to be well suited.

The Farm will be subdivided into 30 Erven or Lots, some of which will have portions of fine GARDEN GROUND with running Water. Superior Bricks for building purposes may also be made on the spot.

At the same time will be sold,

20 Superior Milch Cows,
6 Thoroughbred Heifers,
4 Well known Mules,
2 Fine young Cart Horses (Greys,) perfectly quiet and sound,
An excellent covered Cart, made at the Paarl,
2 Market Carts, and a Wagon,
Some Pigs, Sheep, Poultry, &c,

AND ALSO,

HOUSEHOLD FURNITURE,

Consisting of the usual assortment of Mahogany and Stink wood Tables and Chairs, Bedsteads, Wardrobes, &c. Crockery Glass, Earthen, and Silverware, and what further may be offered on the day of Sale.

C. J. C. GIE, Sec.

Malta, January 15, 1851.
Mr J. G STEYTLER, Gs., Auctioneer.

Deals and Beams,
OF ALL DIMENSIONS,
FOR SALE at the Stores of
J. A. STOLL.

2000 *Fat Sheep.*

THIS DAY, the 20th instant, the Undersigned will cause to be sold at Fox and Hounds, Eerste River, the above number of Sheep, assured to be in excellent condition.

J. D. DU TOIT.

Jan. 20, 1851.
Mr. D. A. DE VILLIERS, Vendue Adm.

1500 extra fat Cape and Merino Withers.

ON MONDAY, the 27th instant, will be sold at the place of Mr. D. DE VILLIERS, D'Urban, the above number of extra fat Sheep, brought up with considerable care.

A. WAGNER.

Mr. D. A. DE VILLIERS, Auctioneer.
Cape Town, Jan, 17, 1850.

1000 EXCELLENT FAT SHEEP.

ON TUESDAY, the 21st instant, the Undersigned will sell at "Renzaamheid," to the highest Bidder, the above number of excellent fat Sheep.

MUNNIK & VAN DER BYL.

January 15, 1851.
Mr. J G STEYTLER, Gs., Auctioneer.

1200 *extra fat Sheep and*
14 *stall fed Oxen,*

THE Undersigned will cause to be publicly sold on MONDAY, the 10th February next, at the place of Mr. DANIEL DE VILLIERS, of D'Urban, the above number of fat Cattle, brought up by Mr. J. H. REBELIENGRUYS.

G. L. STEYTLER, Gs, Auctioneer,

Paarl, Jan. 16, 1851,

1300 Extra Fat heavy Wethers.

THE Undersigned will cause to be sold on WEDNESDAY the 22d Instant at Joostenberg, at the Place of Mr. JAN DE WAAL, called Petrys' Fontein, the above number of extra fat heavy Wethers, purchased by him for cash, and which are brought up with considerable care. They are already present, and will not be privately disposed of.

Paarl, Jan. 14, 1851. A. J. J. ENSLIN, Ac.

Messrs. DE VILLIERS, & HAUPT Vendue Adm.

Sale of Landed Property.

ON MONDAY, the 3d February next, will be publicly sold the House in Pepper-street, Cape Town, belonging to the Estate of the late Widow of Mr. DANIEL BRINK, Sen, yielding a rental of Rds 30 per month.—Bonus and Competition Money will be given.

ANDS. BRINK, Ds, Ex.

Cape Town, January 16, 1851.

At the above Sale will also be sold an Erf with the House erected thereon, containing Hall, two Rooms and Kitchen, situate on the Reach at Hottentots Holland, having yielded a rental of £3 17 6 per month. Bonus and Competition Money will be given.

ANDS. BRINK, Ds.

UNION BANK.

No. 17, ST. GEORGE'S-STREET.

Capital £150,000 in Shares of £10 each,

£75 000 PAID UP.

DIRECTORS:

P. G. BRINK, Esq. Chairman.
GEORGE WILSON PRINCE, Esq.
JAMES MORTIMER MAYNARD, Esq.
E. G. LANDSBERG, Esq.
G. N. MECHAU, Esq.
JOHANNES C. SCHICKERLING, Esq.
DIRK G DE JONGH, Esq.
H. C. JARVIS, Esq.
JNO. STEIN, Esq.

THIS Establishment offers the following advantages to the Public:—

Its large Proprietary, which consists of a great proportion of the monied and agricultural Interests of the Colony guarantees most ample Security.

Its large Capital enables the Directors to afford every accommodation without distinction of Persons, consistent with a due regard to prudence and security.

It facilitates remittances to the Eastern Divisions of the Colony, by granting Bank Post Bills.

It allows Interest on Current Accounts to its Customers, at and after the rate of Three per Cent. per annum, made up monthly, calculated on the minimum Balance due on any day during the month, above £100, and, on fixed Deposits.

For 3 months and under 6 months, at 3 pCt. per annum,
6 do do 12 do. 3½ do.
12 do ..... 4 do,

It advances money for short periods in favor of its Customers and Shareholders, on their own Promissory Notes and Inland Bills, under pledge of its OWN as well as OTHER BANK STOCK.

Its early Office Hours for Transaction of Business makes it useful to Farmers and Persons doing Business in the Public Market.

The Directors meet on TUESDAYS, THURSDAYS, and SATURDAYS, in each Week, and applications for Discounts are requested to be sent in to the Cashier the previous day.

☞ *Office hours from 15th October to 15th April from 8 to 3—and from 15th April to 15th October, from 9 to 3 o'clock.*

THOS. HUDSON, Cashier.

Union Bank.

Union Bank, Cape Town,
11th January, 1851.

DIRECTORS REPORT.

THE Board of Directors have much pleasure in being able, notwithstanding the depression of Trade during a portion of the past year, and the consequent embarrassment in all monetary transactions, to lay before the Shareholders a favorable result of the working of this Bank during 1850.

The Accounts that accompany this show a clear Balance, after paying all expenses, and allowing six per cent. on the paid up Capital, of £2510 17s. 3d., which will have to be added to the Reserve Fund, thereby increasing the same to £7218, 9s. 2d.

In these Accounts are not, however, included a probable loss of £250, that may be sustained on Bills of parties whose Estates have either been surrendered or otherwise, the particulars of which may be ascertained upon application to the Cashier.

The lot has fallen on two of the original Directors, Messrs F. S. BERNING and J. G. STEYTLER, G. son, to retire. These gentlemen are not, by the provisions of the Trust Deed re-eligible this year; their places will, therefore, have to be filled up, by the election of two other Directors.

P. G. BRINK, Chairman.

Liabilities.

Current Accounts,	£ 72,694	1	6
Deposit Receipts,	10,095	11	0
Interest owing on do.	124	19	0
Bank Post Bills,	469	8	6
Circulation,	12,310	0	0
Unpaid Dividends,	350	2	0
Proprietors' Capital,	72,690	0	0
Reserve,	4,707	11	11
Net Profits,	6,872	5	2
	£180,306	19	2

Assets.

Bills Receivable,	£150,389	7	7
Mortgage Bonds,	7,440	5	2
Interest due on do.,	353	4	6
Shares	500	2	3
Banking Premises,	1,925	7	6
Office Furniture,	80	0	0
Gold and Silver,	19,618	12	3
	£180,306	19	2

T. RUDD, Accountant.

Profit and Loss Account.

Dr.

To Discounts,	£ 9,562	7	11
" Interest on Mortgage Bonds	446	18	11
" do. Overdue Bills,	47	4	10
" Dividends on Shares, &c.,	64	2	6
" Transfer Fees,	60	2	0
	£ 10,180	16	2

Cr.

By Salaries, Stationery, Printing, &c.,	1077	13	7
" Interest paid on current Accounts,	1650	0	6
" " " Deposit Receipts,	526	17	6
" " " Branch Bank	23	19	4
" Premiums returned on Shares to do.	80	0	0
" Dividend 6 per ct or 6s. per Share,	4361	8	0
" Reserve,	2510	17	3
	£ 10,180	16	2

P. G. BRINK, Chairman.
J. C. SCHICKERLING, } Directors.
E. LANDSBERG, }

Union Bank.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

IN terms of the 43d Section of the Trust Deed, the DIVIDEND awarded at the *General Annual Meeting*, held on the 11th Instant, will be payable at the Office of the Bank, on and after the 20th instant, on any *Business Day*, between the hours of 10 and 12.

By Order of the Board,
THOS. HUDSON, Cashier.

Butler's Chemical Marking Ink,

USED *without preparation*, is confidently recommended to the Public, for Writing or Drawing on Linen, Silk, or Muslin, and is warranted not to wash out.

PRICE ONE SHILLING per Bottle, or 9s. per Dozen.

J. T. POCOCK & Co.,
Agents for BUTLER & HARDING.

MEETINGS UNDER INSOLVENT ESTATES.

BEFORE the Master of the Supreme Court in the Master's Office, Public Buildings, Cape Town on WEDNESDAY, the 22nd January, at 10 o'clock, viz:—

J. H. Ungerer	1st	Meeting.
David Canton	1st	do.
J. J. van Schalkwyk	3d	do.

SHIPPING INTELLIGENCE.

ARRIVED IN TABLE BAY.

Jan. 17. *Lioness*, schooner, 132 tons, J. Iceton, from Angra Pequina Dec. 31, to this port. Cargo guano.
Thomson, Watson & Co, Agents.

17. *Oriza*, ship, 362 tons, W. Christian, from Shanghae Aug. 20, to London. Cargo teas and silk. Passenger, Rev. Jarrone. Put in for water. Searight & Co., Agents.

17. *Charlotte*, ship, 850 tons, J. Lyster, from Calcutta Nov. 20, to London. Cargo sundries. Passengers, Major and Mrs Bower, Rev. Chapman, Messrs. Vial, and Lyster, 3 children, 3 servants. Put in for water.
Dickson & Co, Agents.

17. H.M. Steamer *Hermes*, Commander Fishbourne, from Simon's Bay to this port to embark the Volunteers for East London, she started again at midnight.

18. *Phœnix*, steamer, 241 tons, E. Harrington, from Algoa Bay Jan. 15, to this port. Cargo sundries. Passengers, Mr. and Mrs Rutherfoord, Miss Rutherfoord, Captain Howart, Lieuts. Wolfe, Joseph, and Rush, Mr. Fielding, 8 on deck.
E. Norton, Agent.

SAILED OUT OF TABLE BAY

Jan. 16. *Wanderer*, brig, T. Metcalf, to Adelaide.
16. *Emma*, schooner, J. Cauvin, to East London.
16. *Foam*, schooner, R. Clarkson, to East London.
16 *Pyladis*, Sw dr, R. Anderson, to Batavia.
17 *Chapman*, bark, J Irving, to Liverpool.
17. *Pitton*, brig, E Hulman, to Cork.
17. *Adderley*, schooner, T. Herbert, to Mossel Bay.
17. *Louisa*, schooner, S. Simpson, to East London.
17. French Frigate *Poursuivant*, Captain Jam, to France.

VESSELS IN TABLE BAY,

With their Commanders, Destinations, and Agents.

STEAMER

Phœnix, E. Harrington.—Algoa Bay.—E. Norton.

SHIP.

Charlotte, J. Lyster, London.—Dickson & Co.
Havering, R. Pryce, Bombay.—Thomson & Co.
Hebrides, A. Melville, Liverpool.—Dickson & Co.
Malabar, A. Still, Liverpool.—Searight & Co.
Nith, J. Tinley, Liverpool.—Searight & Co.
Oriza, W. Christian, London.—
Scindian, J. Cammel, London.—Thomson & Co.

BARKS.

Allandale, J Brodie, London.—Prince & Co.
Eclipse, J Sedgwick, Mauritius—Borradailes & Co.
Frederick Huth, J. Toby, Algoa Bay—Billingsley.
Protector, G. Crouch, London.—Thomson & Co.
Reliance, W. Burgoyne, Algoa Bay.—Thomson & Co.
Trusty, H. Stap, London.—Jamieson & Co.
Victory, J. Fowler, London.—Dobie & Co.
Vigilant, J. Cowart.—Uncertain.—Billingsley.
Washington, T. Westlake, London—Granger & Co.
Walter Scott, E. Sugar.—Uncertain.—Home & Co.

BRIGS.

Bernard, D. McKenzie, Port Natal.—Searight & Co.
Mountain Maid, J. Wishart, Algoa Bay—Jearey.
Osborne, D. Cooper, Algoa Bay.—De Pass.
Venilia, W. Martin, Algoa Bay.—Searight & Co.

SCHOONERS.

Courier, J. Fraser, Crozets—Jearey.
Emerald, W. Brown.—Uncertain.—E. Christian.
Gem, W. Glendining, Port Natal.—Ross & Co.
Gil Blas, H. Davies, East London.—Phillips.
Hannah, G. Witherall, Port Natal.—Thomson & Co.
Lioness, J Iceton.—Uncertain.—Thomson & Co.
Rosebud, A, Murison, Port Natal.—Ross & Co.

DUTCH—BARKS.

Padang, A. A. Van der Linden, Rotterdam—Truter.
Vice Admiraal Ryk, S. Lemmerts, Calcutta.—Hiddiegh.

SCHOONER

Johanna Catherina, D. Claus, Cowes.—Truter.

FRENCH—SHIP.

Actif, L. Vidal, Mauritius.—Herman.

SWEDISH—BARK.

Supea, R. Patterson, Havannah.—Sufferts.

BRIG.

Jenny, N. Lench, Stockholm.—

SAILED OUT OF SIMON'S BAY.

Jan. 17. H.M. Steamer *Hermes*, Comm. E. Fishbourne, to Table Bay.

VESSELS IN SIMON'S BAY,

With their Commanders, Destinations, and Agents

BARKS.

Tanjore, J. Pearce, London.—Thomson & Co.

DUTCH—SHIP.

Palembang, S. Hoekstra, London.—P. H. Woutersen.

MARKT PRYZEN

Tot den 18 January, 1851,

		Rds.	Sch.	Dr.		Rds.	Sch.	Dr.
Aloe per lb.	Aloes per lb.	0	0	0	—	0	0	0
Amandelen per lb	Almonds per lb.	0	1	5	—	0	2	4
Appelen, per lb.	Apples per lb.	0	0	0	—	0	0	0
Abrikonen, per ditto	Apricots ditto	0	2	0	—	0	2	1
Aardappelen per mud	Potatoes p muid	2	4	0	—	5	0	0
Azyn, per legger	Vinegar per leag.	45	0	0	—	66	0	0
Bonen per mud	Beans per muid	10	0	0	—	16	0	0
Botor per pond	Butter per lb	1	0	1	—	1	1	0
Brandewyn per legger	Brandy per leag	214	0	0	—	220	0	0
Bokkevellen per stuk	Buck Skins each	1	1	5	—	1	3	1
Drooge Ossenhuiden	Dry Ox Hides do	3	2	0	—	3	5	0
Eenden en Makouwen	Ducks & Musc	0	7	0	—	1	1	0
Erwten per mud	Peas per muid	11	2	0	—	12	5	0
Garst dito	Barley per muid	5	7	0	—	6	7	0
Ganzen per stuk	Geese each	1	3	0	—	1	4	3
Haver per mud	Oats per muid	4	7	0	—	5	7	0
Havergerven per 100 ponden	Oatsheaves per 100 lb.	2	2	0	—	3	0	0
Hoenders per stuk	Henseach	0	5	0	—	1	0	0
Houtskolen per sak	Charcoal p sack	0	0	0	—	0	0	0
Honig per pond	Honey per lb.	0	0	0	—	0	0	0
Kazen, Kaapsch pr lb.	Cheese, Cape lb.	0	0	0	—	0	0	0
Kalkoenen per stuk	Turkeys each	3	2	3	—	3	6	3
Kaf per 16 zakken	Chaff 16 sacks	18	0	0	—	25	0	0
Koorn per 10 mud	Wheat pr. 10 m.	123	1	0	—	166	7	0
Linzen per mud	Lentil per muid	0	0	0	—	0	0	0
Melies dito	Maize do.	8	6	0	—	8	7	0
Meel, fyn, pr. 100 lb.	Flour, fine 100 lb	0	0	0	—	0	0	2
Okkernooten pr. lb.	Walnuts per lb.	0	0	0	—	0	0	0
Oliphantstanden p. lb.	Elephs. Teeth lb	0	0	0	—	0	0	0
Peren per pond	Pears per pound	0	0	0	—	0	0	0
Perzihen dito	Peaches do.	0	0	5	—	0	1	5
Rog per mud	Rye per muid	7	2	0	—	7	4	3
Rozynen per lb.	Raisins per lb.	0	1	2	—	0	0	0
Tabak dito	Tobacco do.	0	0	0	—	0	0	0
Schapenvellen pr. stuk	Sheep Skins ea	0	2	5	—	0	4	4
Stroo per 16 zakken	Straw p. 16 sacks	20	0	0	—	0	0	0
Tyger, Leeuw & Struis vellen per stuk	Lion, Tiger & Ostrich Skins ea.	0	0	0	—	0	0	0
Uijen per mud	Onions per muid	3	6	0	—	4	5	1
Varkens, gemeste	Pigs, fattened ea.	26	5	2	—	0	0	0
——ongemeste	—— unfattened	7	0	0	—	0	0	0
——speen	—— sucking	3	0	0	—	3	0	0
Vederen, Struis p. lb.	Feathers, Ost. ea.	0	0	0	—	0	0	0
——bedde p. lb.	——Bed per lb.	1	5	1	—	1	7	1
Vet of Talk per pond	Suet or Tallow lb	0	2	3	—	0	0	0
Vygen dito	Figs per lb.	0	0	0	—	0	0	0
Wyn, ordinaire p legger	Wines, ordinary per leaguer.	50	0	0	—	54	0	0
Wol, schapen, p. pond	Wool, com. p. lb.	0	1	5	—	0	2	4
Wol, fyne, dito	Wol, fine, do.	0	4	2	—	0	5	1
Zoetelimoenen p. 100	Oranges, per 100	0	0	0	—	0	0	0
Zout per mud	Salt per muid	0	0	0	—	0	0	0
Zuurlemoenzap per ¼-aam	Lemon Juice per ¼-aam	0	0	0	—	0	0	0
Zoolleder per ½ huid	Sole Leather ½ h	0	0	0	—	0	0	0
Zeep per pond	Soap per lb.	0	0	0	—	0	0	0

J. J. H. SMUTS, Editor, No. 12, Wale-street.
J. W. LOTZ, Printer and Publisher, 92, Wale-street. } PROPRIETORS.